

"Les Embaquetages Capital"

Petite entreprise devenue grande

Marché pan-canadien

Pages 3 et 4

le richelieu

agricole

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

36,825 COPIES **30¢**

LE MARDI 11 DÉCEMBRE 1979, VOL. 44 NO 6



Zone verte

La ronde des négociations se poursuit dans la région

Cinq municipalités

La ronde des négociations entre la Commission de protection du territoire agricole et les municipalités de la région se poursuit de plus belle. C'est ainsi que tout dernièrement les municipalités de Saint-Alexandre, Henryville, Saint-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide d'Iberville et Saint-Sébastien recevaient de la Commission un avis les informant du début des négociations en vue de fixer leur zone verte respective.

Par ailleurs, la municipalité de Sainte-Athanase déposait, toujours auprès de la Commission, ses demandes de zonage agricole. Le maire de la municipalité, M. Martial Bessette, précisait dernièrement au RICHELIEU agricole que sa municipalité était l'une des plus touchées par la loi 90 à tel point que seulement quatre producteurs agricoles se sont prononcés favorablement à l'égard de la loi.

De plus si à Saint-Jean-sur-Richelieu les négociations avec la Commission de protection du territoire agricole se sont

déroulées sans heurts, il n'en est pas de même pour la ville voisine, Saint-Luc, dont le maire Bonaldo croit que les négociations ne se dérouleront pas facilement.

Mentionnons en terminant qu'à défaut d'entente, la Commission préparera le plan de la zone agricole en prenant en considération les représentations qui lui sont faites et celles faites à la corporation municipale et le soumettra au gouvernement accompagné de son avis. Page 9.

Sommaire

Mais grain

M. Marcel Hudon, directeur adjoint du Centre de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean, a assisté la semaine dernière à la journée sur le maïs grain tenue dans le cadre de la Semaine du cultivateur de Saint-Hyacinthe. Il nous en dresse les grandes lignes. Page 5.

Sainte-Anne de Sabrevois

Le Comité de citoyens de la municipalité de Sainte-Anne de Sabrevois a remis une pétition au conseil municipal lors de la dernière assemblée régulière, l'invitant à repenser ses positions vis-à-vis le règlement 97, lequel porte sur l'environnement agricole. Page 4.

Assurance-récolte

La Régie de l'Assurance-récolte du Québec s'attend à indemniser les producteurs de pommes de la région d'ici le 15 janvier prochain. Par ailleurs, tous les producteurs de légumes de la province ont été dédommages la semaine dernière. Page 12.

Dernière heure

M. Michel Laguë, publicitaire au RICHELIEU agricole, est décédé samedi des suites d'un accident de la route survenu deux jours auparavant. Nos sympathies à ses parents et amis.

Président de l'U.P.A.

Gaudet succède à Paul Couture

par Gilles LÉVESQUE

Dans le cadre du congrès général de l'Union des producteurs agricoles du Québec, lequel se tenait au Château Frontenac du 4 au 7 décembre derniers, M. Paul Couture devait annoncer aux congressistes qu'il ne se représenterait pas à la présidence de l'U.P.A. du Québec, prétextant qu'il était le temps de laisser la place à une autre personne.

Selon M. André Charbonneau, agent d'information attiré au congrès de Québec, il semble que les délégués s'attendaient à cette démission depuis déjà quelque temps. En fait, M. Couture était officier de l'U.P.A. du Québec depuis quinze ans, dont six ans et demi à titre de président.

Visiblement attristé, semble-t-il, à devoir quitter son poste, l'ex-président devait indiquer aux représentants de toutes les Fédérations de l'U.P.A. de la province qu'il importait que tous les producteurs s'unissent ensemble afin de faire face à toutes les situations d'ordre agricole.

Au moment d'aller sous presse, nous apprenions que les congressistes, après de nombreuses heures de délibération, s'étaient entendus pour élire M. Pierre Gaudet, de Nicolet, à la succession de M. Paul Couture, au poste de président de l'Union des producteurs agricoles du Québec. Par ailleurs, M. Marcel Mailloux de Sutherland, a été choisi à titre de 1er vice-président. Pour ce qui est du 2ième vice-président, ce dernier n'était pas encore choisi au moment d'écrire ces lignes. Toutefois, il semble que M. Bertrand Tremblay, du Saguenay, soit le candidat logique.

36,825 copies

le richelieu

agricole

POSTEES	FAMILLES		
Abonnements	84	Richelieu	4
Ange Garden	400	Rougemont	600
Bedford	1 405	Sabrevois	453
Brigham	277	Saint-Alexandre	530
Clarenceville	450	Saint-Angèle	296
Dunham	683	Saint-Armand	229
East Farnham	288	Saint-Bernard de Lacolle	360
Farnham (rural)	323	Saint-Blaise	359
Farnham (camelots)	2 500	Sainte-Brigide	366
Frelisghburg	330	Saint-Cesaire	1 683
Henryville	396	Saint-Gregoire	758
Iberville (camelots)	2 400	Saint-Ignace	277
Iberville (rural)	713	Saint-Jacques le Mineur	313
L'Acadie	744	Saint-Jean (rural)	745
Lacolle	800	Saint-Jean (camelots)	10,800
Marieville	1 989	Saint-Luc	2 363
Napierville	1 154	Saint-Paul	378
Notre-Dame de Stanbridge	241	Sainte-Sabine	240
Phlipsburg	204	Saint-Valentin	123
Pike River	268	Stanbridge East	314
		Stanbridge Station	122
		Venise	337

Une voiture pour la fin de semaine?

SPECIAL À PARTIR DE

\$44

POUR LA FIN DE SEMAINE

Pas de problème!

* Assurance et taxe en sus.

505 rue Saint-Jacques, Saint-Jean



347-3777

Budget

U.P.A.

Congrès de l'U.P.A.

Environnement et rôle de l'épouse demeurent les sujets préoccupants

par Gilles BÉRUBÉ

Outre la question de la loi 125, deux autres sujets ont retenu l'attention des congressistes de l'U.P.A. la semaine dernière à Québec. Le responsable du service de presse au congrès, M. André Charbonneau explique que d'une part, les délégués se sont arrêtés au problème de la réglementation sur la protection de l'environnement et d'autre part, la situation de la femme comme collaboratrice de l'entreprise agricole a été aussi un sujet préoccupant.

Environnement

Les agriculteurs ont émis certaines revendications face au dossier de l'environnement. Il faut souligner au départ que les agriculteurs ne mettent pas en doute les facteurs polluants de l'agriculture, mais là où ils expriment des réticences, c'est surtout face à l'investis-

sement qu'ils doivent y faire. Seulement pour la gestion des fumiers, on prévoit devoir investir \$250 millions d'ici 1982 pour se conformer à la réglementation du ministère de l'Environnement. Les agriculteurs sont d'avis qu'ils devraient recevoir une aide financière pour faire face à de tels investissements. Par ailleurs, il se pose certains problèmes avec la réglementation. Il semble que les fonctionnaires appliquent déjà des règlements qui ne sont pas en vigueur ou encore des normes qui n'ont pas été édictées de façon claire. Ainsi, certains investissements auraient été faits conformément à des prescriptions gouvernementales qui n'étaient plus correctes quelques temps plus tard.

À ce titre, les agriculteurs soulèvent le problème de la recherche qui n'est pas assez approfondie. Ils se disent disposés à traiter les

fumiers, mais encore faut-il qu'on leur dise comment les traiter. Revenant sur la réglementation, M. Charbonneau indique que les membres de l'U.P.A. lui reproche de ne pas faire la différence entre les niveaux de productions dans ses normes; on considère les gros producteurs sur le même pied que les petits. Le dernier reproche, à ce chapitre, touche les délais pour l'obtention des permis.

La femme

Enfin, l'autre point qui a retenu l'attention des participants concerne le rôle de la femme comme collaboratrice à l'entreprise agricole. L'AFEAS et l'U.P.A. ont travaillé ensemble pour valoriser le statut de la femme comme collaboratrice. Les hommes reconnaissent le travail et l'apport important de celle-ci à l'entreprise.

Ainsi, l'avantage que le

salairé de la femme peut être considéré comme coût de production a été mis de l'avant, mais surtout on a souligné la situation des époux séparés ou divorcés. À l'image du reste de la société actuelle, le milieu agricole n'est pas épargné par les conflits de ménage. On constate que dans les cas, la femme reste démunie après avoir travaillé durement pendant parfois quinze ou vingt ans à construire l'entreprise agricole.

M. Charbonneau souligne qu'il s'est fait une évolution très marquée dans l'esprit des hommes en un an. L'an dernier, un tel sujet était abordé en blague alors que cette année, les blagueurs sur la question ont été hués.

Le sujet est moins tabou et la plupart des agriculteurs connaissent au moins un confrère qui a déjà vécu une situation de séparation ou de divorce.



Le rôle de la femme comme collaboratrice dans l'entreprise agricole commence à être reconnu.

Loi 125 écartée

Priorité de la loi 90 sur le zonage agricole

par Gilles BÉRUBÉ

Le projet d'harmonisation entre la loi sur l'aménagement et l'urbanisme et la loi sur la protection du territoire agricole semble définitivement écarté. Les dispositions de la loi 90 resteront prioritaire à toute autre loi en matière de zonage agricole. Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, s'est engagé mercredi dernier, devant le congrès général de l'Union des producteurs agricoles à Québec, à écartier la loi 125 et le projet du ministre Jacques Léonard pour laisser le champ libre à la loi sur la protection du territoire agricole.

Cette question avait été jusque-là, l'une des plus préoccupantes pour les 361 délégués au congrès. L'engagement du premier ministre est venu en quelques instants reléguer, ce dossier aux tablettes. M. Lévesque a affirmé que tant que le Parti québécois sera au gouvernement, la loi 90 ne sera pas affaiblie de quelque façon que ce soit et la Commission de protection du territoire

agricole demeurera l'organisme décisionnel sur le zonage agricole.

Harmonisation

Rapidement, on peut dire que le projet d'harmonisation suggérerait la négociation et l'établissement de la zone agricole dans le cadre du schéma d'aménagement régional. La municipalité régionale serait devenue l'interlocuteur devant la Commission de protection du territoire agricole. De plus, l'harmonisation permettrait d'établir, dans une certaine mesure, des normes minimales différentes d'un territoire régional à l'autre.

L'U.P.A. suggérerait pour sa part que le zonage agricole soit adopté en vertu de la loi 90 et qu'il devienne par la suite, partie intégrante du schéma d'aménagement régional. De plus, les dispositions de cette loi demeureraient en vigueur en tout temps alors que le projet d'harmonisation proposait que ce soit les normes du schéma d'aménagement qui deviennent prioritaires une fois celui-ci adopté.



Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, s'est engagé à accorder la priorité à la loi 90 en matière de zonage agricole.

le richelieu
agricole

C.P. 383
84 A, Richelieu
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 347-5371 - 861-4624
J3B 6X3

Hébdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37.000.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE
Directeur de l'information: Paul-Emile LÉVESQUE
Directeur-Adjoint: Gilles LÉVESQUE
Journalistes: Francine Poulin, Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bedard, Gilles Bérubé

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA
Directeur de la publicité: Normand McNEIL
Directeur-Adjoint: Michel Laque
Publicitaires: Jacques Thibault, Robert Gagnon, Jacques Morin

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (514-2501)

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Imprimerie Chartier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Distribution (348-4065) et le service de la Poste en milieu rural

Édité par: Promotion G & P Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Membre des Hebdomadaires régionaux et de l'Association des Journaux de la Région de Québec

Implantée à Iberville en '63

La vente de jambon de porte à porte à l'origine des Empaquetages Capital

Textes de Gilles BÉRUBÉ
Photos Jacques PAUL

À trente-quatre ans, M. André Bissonnette dirige les Empaquetages Capital, une importante entreprise agro-alimentaire d'Iberville, beaucoup plus importante qu'on ne serait porté à le croire. Unique propriétaire de son entreprise, M. Bissonnette possède également deux autres firmes, Les Distributions L.V.G. de Saint-Hyacinthe et les Volailles Vincent de Saint-Félix de Valois.

Ces trois entreprises représentent des actifs de quelque \$5 millions et devraient réaliser, en 1979, un chiffre d'affaires total d'environ \$25 millions.

Les débuts ont été cependant beaucoup plus modestes. En 1963, M. Bissonnette, alors âgé de 18 ans, décide de se lancer dans la vente de porte-à-porte de biscuits et de jambons. Fils de l'unique

boulangier de la ville d'Iberville à l'époque où on livre le pain à la maison, il connaît tout le monde. Les biscuits sont un produit qu'il connaît bien et le jambon est une denrée facile à manu-

tionner. Son marché croît très rapidement et à mesure, il offre de nouveaux produits. Il commence à desservir les restaurants et les hôtels et y découvre un immense potentiel, un marché vierge dans la région. Au mois d'octobre, quelques mois après ses débuts, il fonde les Empaquetages Capital avec M. Maurice Laflamme. L'entreprise emménage dans un local de 840 pieds carrés sur la route 40.

Expansion

En 1975, il ajoute un entrepôt réfrigéré de 500 pieds carrés à ses installations originales et commence à étendre son marché vers Sherbrooke et Drummondville plutôt que vers Montréal où la concurrence est très forte. En 1967, on doit construire en entrepôt de congélation de 24' x 24'. En 1971, M. Bissonnette achète les Entreprises Dagenais, un grossiste en volaille de l'Acadie.

En 1972, un incendie ravage les installations de la route 40 alors qu'on vient d'y rassembler les activités des entreprises Dagenais. Sans interrompre le service aux clients, on répare les entrepôts et on réaménage douze jours plus tard. Entretemps, on s'installe dans un local temporaire et on loue des remorques frigorifiques; les plus longs retards dans la livraison sont de 24 heures.

Boulevard Croisetière

En juillet 1973, l'ampleur des activités exigent un nouvel édifice. On entreprend alors la construction de nouvelles installations sur le boulevard Croisetière dans le parc industriel d'Iberville pour finalement aménager au mois de décembre de la même année; à la même époque, M. Bissonnette se lance à la conquête du marché montréalais et de la Rive-sud. En 1975, en raison du volume de vente dans la volaille et de certains problèmes d'approvisionnement, M. Bissonnette se porte acquéreur d'un abattoir à Saint-Félix de Valois. D'une production hebdomadaire de 8,000 à 10,000 volailles à l'époque, les Volailles Vincent abattent maintenant entre 80,000 et 100,000 oiseaux par semaine.

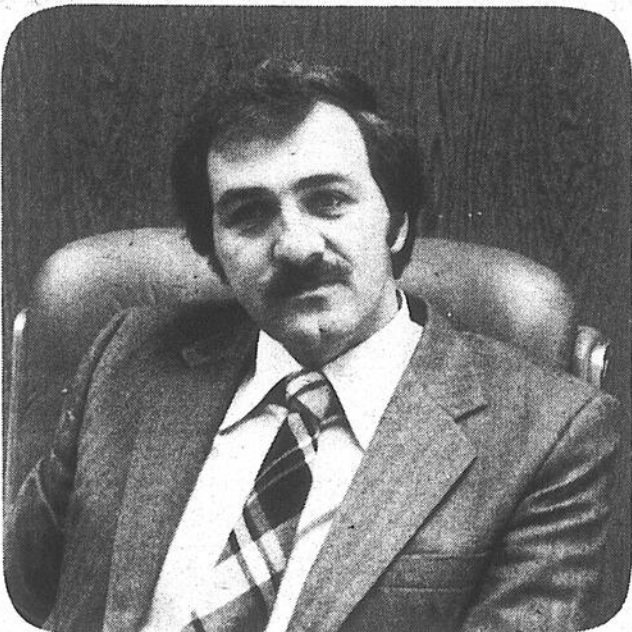
Agrandissement

À l'automne 1978, grâce à une subvention du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec et du ministère de l'Expansion économique régionale (fédéral), les installations passent à 16,000 pieds carrés; la nouvelle construction ne compte que des entrepôts de réfrigération et de congélation qui peuvent contenir quelque un million de livres de produits alimentaires. Cette année, les Distributions L.V.G. de Saint-Hyacinthe, un grossiste qui écoule 150,000 livres de volailles par semaine a été

acquis par M. Bissonnette.

Enfin, notons que le marché des Empaquetages Capital s'étend maintenant jusque dans les provinces de l'Ouest canadien et à l'ensemble du territoire québécois. Il y a évidemment des

projets d'expansion dans l'air, mais M. Bissonnette a refusé de divulguer quelques renseignements que ce soit sur cette affaire; il est possible qu'une décision soit prise au début de la prochaine année.



M. André Bissonnette.



Les poulets sont attachés pour la cuisson et sont calibrés.



Les entrepôts cachent environ un million de livres de denrées alimentaires diverses.



La coupe des viandes en portions contrôlées demeure une opération manufacturière importante.

Clients pan-canadiens

Écoles, hôpitaux et hôtels constituent 65% du marché

Le marché des Empaquetages Capital s'étend sur l'ensemble du territoire québécois et jusque dans les provinces de l'Ouest. La plupart des clients, soit dans une proportion de 65%, sont dans le secteur institutionnel, c'est-à-dire les restaurants, les hôtels, et les diverses institutions comme les hôpitaux, les commissions scolaires, les maisons de détention et autres; le reste de la clientèle sont des bouchers détaillants et des chaînes d'alimentation.

Les produits offerts par les Empaquetages Capital se divisent en trois grandes catégories, soit les volailles, les produits surgelés et les viandes. La première catégorie compte pour 50% des ventes. Elle comprend les volailles congelées ou fraîches, les poulets, les dindes et les produits en emballages pour le détail.

Les produits surgelés se composent d'une foule de denrées fort diverses comme les fruits de mer, les poissons, les légumes, les fruits, les frites, les jus, les desserts, du beurre, du café et bien d'autres produits. Cette catégorie représentent 30% du chiffre d'affaires.

Enfin, les viandes fraîches occupent le reste des ventes. Ils comprennent le boeuf, la charcuterie, l'agneau, le veau et le porc. À ce chapitre, la précision et la régularité des coupes de viandes sont très importantes. D'ailleurs, M. Bissonnette en a toujours fait un argument de vente. En effet, les restaurants et les hôtels vendent leur repas à la portion alors qu'ils achètent la nourriture à la livre; il est donc nécessaire pour eux d'avoir une uniformité la plus exacte que possible entre chaque portion, dans le but d'établir les coûts de

revient avec certitude.

Spécialiste

On peut même dire que M. Bissonnette est devenu un spécialiste en la matière, puisque de 1967 à 1972 il a donné des cours aux chefs cuisiniers et aux propriétaires d'entreprises de restauration pour l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec sur les coupes de viande et les prix de revient.

Il n'a aucune formation académique. C'est un autodidacte puisqu'il s'est toujours documenté tant sur l'administration que la gestion que sur le domaine agro-alimentaire. En 1976, il a participé à un stage en France qui lui a permis de décrocher un diplôme de M.B.A. abrégé. Il faisait partie d'un groupe d'hommes d'affaires québécois, propriétaire de P.M.E. de plus de 50 employés. Il était

le seul membre à ne pas posséder de diplôme universitaire au départ.

Commerce et manufacturing

Plus de quarante emplois

Les activités des Empaquetages Capital se concentrent surtout sur le commerce, mais il s'y effectue également quelques opérations de manufacture. Les coupes de viandes et de volaille en portions contrôlées comptent pour une large part de ces activités. Plus spécifiquement dans le domaine de la volaille, le poulet pré-cuit et la calibration des poulets complètent les opérations. La calibration consiste à regrouper ensemble les volailles exactement de

même poids.

Les effectifs de l'entreprise se composent d'une quarantaine d'employés et de six représentants, soit deux au bureau de Sherbrooke, deux à Montréal, un sur la Rive-sud et un autre dans la région de Saint-Jean; sept camions effectuent la livraison sur tout le territoire. Les Distributions L.V.G. embauchent environ 25 personnes et occupent cinq camions alors que l'abattoir de Saint-Félix

nécessitent 70 personnes et une flotte de trois camions-remorques et trois camions légers.

Notons, enfin, que les ventes se font surtout par téléphone, les représentants ne faisant que les premiers contacts avec les clients pour ensuite entretenir les relations par la suite. Un seul acheteur s'occupe des transactions auprès des fournisseurs qui originent d'un peu partout au Québec et au Canada.

À Sainte-Anne de Sabrevois

Un comité de citoyens demande au conseil d'apporter des changements au règlement 97

Environnement agricole

par Gilles LÉVESQUE

Formé depuis à peine quelques années, le Comité de citoyens de la municipalité de Sainte-Anne-de-Sabrevois a fait sentir sa présence, lors de la dernière assemblée régulière du conseil de l'endroit, en présentant aux élus municipaux une pétition signée par 35 des 43 producteurs de cette localité à vocation agricole.

En fait, les signataires demandaient au conseil municipal de retirer ou de modifier le règlement municipal numéro 97, lequel fut adopté le 10 avril dernier afin de contrôler les nuisances pouvant être causées par certains élevages d'animaux domestiques sur les fermes. Malheureusement pour ces derniers, les membres du conseil devaient refuser de revenir sur leur position, prétextant que le règlement était déjà rendu à Québec, et que c'était maintenant au gouvernement en place d'y apporter des modifications.

Commentaires

Selon M. Jean Morrissette,

porte-parole du Comité de citoyens, il semble que les cinquante citoyens présents à la dernière assemblée, laquelle s'est terminée à deux heures du matin, n'aient pas caché leur mécontentement à l'endroit du conseil en place.

"Les producteurs mécontents, lesquels représentent plus de 80% des producteurs de Sabrevois, soutiennent que le règlement 97 impose des restrictions qui correspondent à un arrêt de mort dans les productions porcines, bovines et avicoles, et que ce dit règlement va à l'encontre des politiques du gouvernement provincial, notamment en ce qui a trait à la production bovine. Ils sont également unanimes pour dire que les lois sur le zonage agricole et l'environnement sont suffisamment sévères", d'expliquer M. Morrissette qui, incidemment, nous apprenait que le maire Wilfrid Lefort et les six conseillers étaient tous des agriculteurs de métier.

Il est à noter que le Comité de citoyens ne se compte pas battu pour autant, puisque de nouvelles mesures de sensibilisation seront en-

treprises sous peu.

Règlement

En ce qui concerne le règlement 97, mentionnons que les producteurs, via le Comité de citoyens, contestent le premier article dudit règlement.

Ce dernier stipule que: toute opération de porcherie, de poulailler, de parc d'engraissement pour bovins à des fins commerciales, sera considérée comme une nuisance par le présent règlement et strictement interdite à moins que ces élevages ne respectent les normes suivantes:

A) Être situés à une distance de 1,500 pieds linéaires du centre du chemin public, de 100 pieds de la ligne du lot voisin, de 2,500 pieds de toute habitation voisine et à 3,500 pieds de toute zone résidentielle reconnue comme telle par la loi 90 du gouvernement du Québec, par opposition à la zone agricole.

B) Être situés à l'intérieur de la zone agricole et obtenir un permis d'opération de l'autorité municipale compétente.

C) Être opérés et maintenus selon le chapitre numéro 15 des règlements

provinciaux d'hygiène et leurs amendements futurs qui s'appliqueront à l'opération de tels élevages; les fosses septiques approuvées étant obligatoires.

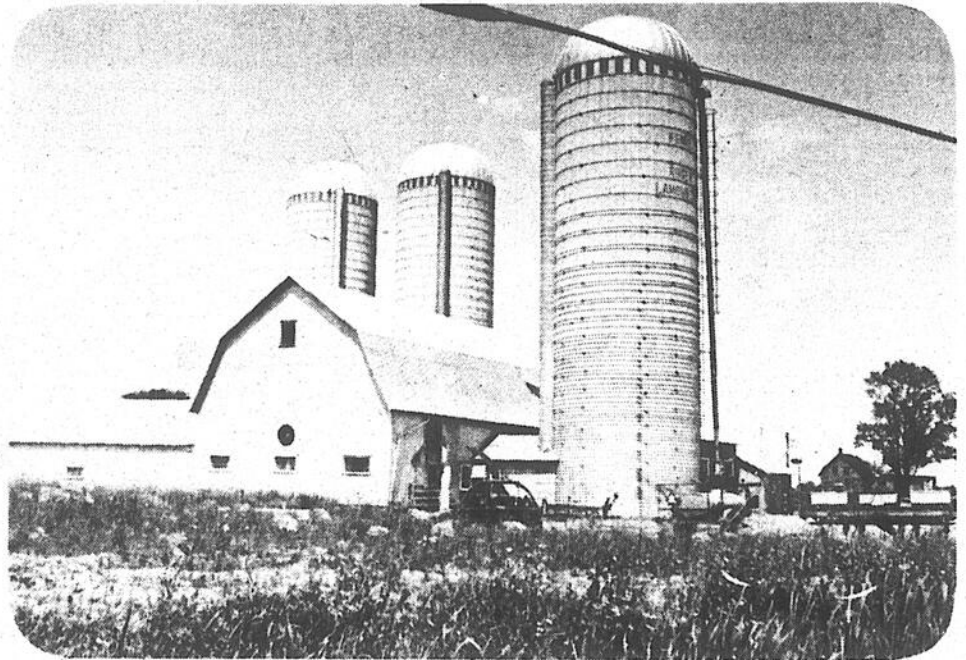
D) Pour les fins du présent règlement, le terme d'élevage à des fins com-

merciales signifiera: faire l'élevage ou l'engraissement de plus de 25 truies ou de 50 porcs; plus de 50 bouvillons; plus de 1,000 poules, poulets ou dindes.

Comité

Les personnes de Sabre-

vois qui seraient intéressées à se joindre au Comité de citoyens peuvent le faire en communiquant avec l'une des personnes suivantes: Sylvio Bouthillier, au 347-5038, Lorraine Benoit, au 347-7707, Carmen Fitzback, au 346-2320, Rachel Matthieu, au 347-7732.



Les membres du conseil municipal ont refusé d'apporter des modifications au règlement 97, lequel fut adopté le 10 avril

dernier afin de contrôler les nuisances pouvant être causées par certains élevages d'animaux domestiques sur les fermes.



Les spécialistes du congélateur

ÉTHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE

Tél.: 291-3151 - 2
658-6231 - Montréal

Livraison gratuite

Excellent pour boeuf haché extra maigre Haut-côté Canada D-1	\$1.47 LB
ÉPAULE Canada D-1 (35-45 lb approximatif)	\$1.47 LB
Excellent pour bifteck SURLONGE (30-40 lb approximatif) (Boston - filet) Canada D-1	\$1.89 LB
POINTE DE SURLONGE Canada D-1 (12-18 lb approximatif)	\$2.29 LB
LONGE COURTE (T-Bone) (25-30 lb approximatif)	\$1.79 LB
HAUT-RONDE (18-25 lb approximatif) (sans os)	\$2.39 LB

AUSSI DISPONIBLES
AGNEAU - VEAU - CRUSTACÉS
CHARCUTERIE

FESSE (60-100 lb approximatif) Canada D-1	\$1.69 LB
B.B.Q. Utilité Caisse de 6 (3 à 4 lb)	69¢ LB
POGO 1 douzaine (Chauffer et service)	\$3.59
Excellent pour tourtières ÉPAULE DE PORC (8-10 lb)	\$1.09 LB

LA COUPE SERA FAITE DEVANT VOUS

Canada D1		
Demi boeuf	\$1.47 LB	
Quartier arrière de boeuf	\$1.69 LB	
Quartier avant de boeuf	\$1.35 LB	

Conserve à la caisse **AUSSI DISPONIBLE** A-1 B-1 C-1
marque (Idéal) **BOEUF CATÉGORIE** À VOTRE CHOIX
pois, fèves, maïs

Tous ces prix comprennent la coupe, l'emballage et la congélation.
Toutes ces coupes sont pesées avant toutes pertes du découpage.

Notre garantie: Depuis 1913 au service du public



Semaine du cultivateur

Plus de sept cents personnes à la journée sur le maïs grain

par Gilles BÉRUBÉ

Plus de sept cents personnes ont assisté à la journée sur le maïs grain tenue le jeudi 29 novembre dernier à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. Organisée dans le cadre de la semaine du cultivateur, cette activité consistait en une série de conférences touchant

"l'industrie du maïs grain", du semis jusqu'à la mise en marché.

Un assidu à cet événement annuel, M. Marcel Hudon, directeur-adjoint du Centre de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean, commente qu'il s'agit de l'assistance la plus importante qu'il voit depuis qu'il participe à cette activité. M.

Hudon souligne que le programme de la journée permet à l'auditeur de faire un tour d'horizon de la culture du maïs. Les conférenciers entretiennent les gens sur les semis, la croissance, la protection, la floraison, la récolte et enfin, sur la mise en marché, étape que notre interlocuteur considère comme l'une des plus importantes de cette chaîne. Une

telle observation peut sembler étonnante dans la bouche d'un chercheur, mais M. Hudon précise qu'il ne sert à rien de perfectionner une culture si à la fin, on ne peut écouler sa production et en tirer profit en raison d'une mauvaise mise en marché.

Superficie

Par ailleurs, le directeur-adjoint du centre de recherches s'est dit heureux d'apprendre que la superficie cultivée en maïs grain est passée de 165.000 acres en 1978 à 200.000 acres en 1979. Il a noté également au cours des diverses interventions de la journée, que les coûts de production de cette culture demeurent élevés, surtout en raison des fertilisants.

M. Hudon, qui est un spécialiste dans la recherche sur la résistance des variétés de maïs, a loué l'idée d'avoir un producteur de cette céréale comme premier conférencier, liant ainsi l'expérience acquise par la pratique à celle de la recherche.

La deuxième conférence a porté sur la résistance des mauvaises herbes et les problèmes connexes alors que la troisième traitait de la pyrale. M. Hudon, qui demeure une sommité sur ce sujet précis, mentionne que l'insecte a fait beaucoup de ravages au cours de la saison dernière, les conditions atmosphériques étant particulièrement favorables à sa prolifération. Par la suite, on a parlé des stades de croissance du maïs vis-à-vis des conditions climatiques, des récoltes et de la mise en marché.



Un assidu à la journée sur le maïs, M. Marcel Hudon, avoue qu'il s'agit de l'assis-

tance la plus importante depuis qu'il assiste à l'événement.



Avis de négociation du plan de la zone agricole

Saint-Alexandre (P)
Saint-Alexandre (V)

A la corporation municipale de

Avis vous est donné, conformément à l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole, que dans les cent quatre-vingts jours de cette date, la Commission s'adressera au gouvernement pour obtenir un décret établissant le plan de la zone agricole de la municipalité.

S'il y a entente entre la Commission et la corporation municipale, après avoir pris en considération les représentations faites par les personnes intéressées, la Commission préparera le plan de la zone agricole et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis et d'un mémoire d'entente.

A défaut d'entente, la Commission préparera le plan de la zone agricole en prenant en considération les représentations qui lui seront faites et celles faites à la corporation municipale, et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis.

Toute personne intéressée peut faire des représentations à la corporation municipale visée et en aviser la Commission ou lui en transmettre copie.

La corporation municipale doit tenir une assemblée publique pour entendre les représentations des personnes intéressées en donnant un avis d'au moins dix jours dans un journal diffusé dans la municipalité.



Commission de protection
du territoire agricole
du Québec


Le secrétaire de la Commission
Roger Langlais

photo film



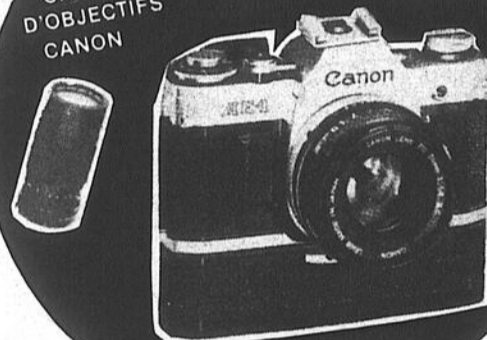
NOUVEAU

NOUVEAU

M. Denis Tremblay est heureux de vous annoncer qu'il est maintenant à votre service exclusivement au magasin PHOTO FILM du  Carrefour Laplante

Canon AE-1

CHOIX
D'OBJECTIFS
CANON



CANON AE-1 avec objectif 50 MM F 1.8 étui inclus.
SUPER ACHAT PHOTO FILM \$369.87

Canon AV-1



CANON AV-1 avec objectif 50 MM F 1.8 étui inclus.
SUPER ACHAT PHOTO FILM \$349.87
Et obtenez gratuitement avec ce modèle un "flash speedlite" Canon Valeur de \$80.00

photo film



Carrefour
Laplante

420, 2e Avenue, Iberville
Tél.: 347-7161

Soumis par Garon

Projet de fusion de la Régie de l'Assurance-récolte et de la Commission de l'Assurance-stabilisation

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, déposait dernièrement à l'assemblée nationale un projet de loi modifiant la loi de l'Assurance-récolte et celle sur l'Assurance-stabilisation des revenus agricoles.

Ce projet de loi a pour but de fusionner la Régie de l'Assurance-récolte et la Commission administrative des régimes d'Assurance-stabilisation des revenus agricoles du Québec.

Dans chacune de leur sphère d'activités, l'Assurance-récolte et l'Assurance-stabilisation ont toutes deux pour but de fournir aux producteurs agricoles une sécurité minimum face aux risques très considérables qu'ils rencontrent dans leurs activités professionnelles. L'Assurance-récolte cherche à les protéger contre les risques liés aux conditions climatiques tandis que l'Assurance-stabilisation des revenus a comme objectif de prémunir les agriculteurs contre les pertes dues aux chutes cycliques de prix sur les différents marchés agricoles.

Cibles

Ces deux organismes s'adressent donc à la même clientèle et par la nature même de leurs activités font souvent double emploi au niveau de certaines de leurs opérations comme par exemple la promotion et le soutien administratif.

La fusion prévue dans le projet de loi permettra une meilleure utilisation des ressources humaines et financières actuellement consacrées au fonctionnement des deux organismes. Il en résultera une plus grande efficacité et un meilleur service aux producteurs assurés.

Tant l'Assurance-récolte que l'Assurance-stabilisation ont connu au cours des trois et surtout des deux dernières années une expansion très considérable. Grâce surtout à la loi autorisant la mise en place de régimes d'assurance-récolte collectifs à adhésion libre, loi adoptée en mars 1977, le nombre des producteurs assurés est passé de 4,500 qu'il était à ce moment à plus de 15,600. Dans le cas de l'Assurance-stabilisation des revenus agricoles, le seul régime qui existait avant 1977, celui des éleveurs de vaches-veaux, a été modifié en profondeur et huit autres productions sont maintenant couvertes. Le nombre des assurés est ainsi passé de 1,550 en 1976 à plus de 9,300.

Expansion

Malgré ces progrès considérables, M. Garon a rappelé que certains secteurs de production ne sont pas encore couverts par l'Assurance-récolte ni par l'Assurance-stabilisation et que dans les secteurs

couverts, de nombreux producteurs n'ont pas encore adhéré à l'une et/ou à l'autre de ces deux formules de protection des revenus. En permettant de rationaliser entre autres les efforts de

promotion et la gestion administrative des deux assurances, la future Régie des Assurances agricoles du Québec en permettra une expansion encore plus rapide, a affirmé M. Garon.

Parallèlement à la protection du territoire agricole et aux améliorations apportées aux lois du crédit agricole afin d'en faciliter l'accès et d'accroître les montants de prêts possible,

l'établissement d'un système cohérent de sécurité des revenus agricoles constitue un besoin vital face à des entreprises agricoles nécessitant toujours plus de capitaux et des méthodes de

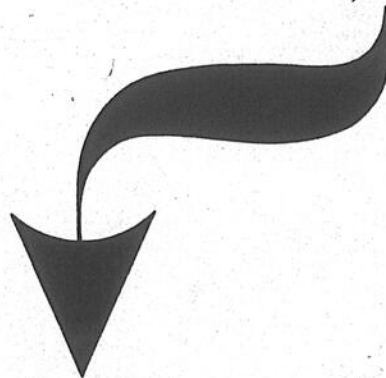
gestions de plus en plus modernes. "Le Québec entreprend avec ce projet de loi la rationalisation de ses programmes d'assurances agricoles, a affirmé monsieur Garon.

VÊTEMENT Joliette



Votre magasin pour Noël
qualité, quantité et prix

Nous avons de tout pour l'homme qui est sur votre liste:



Vestons sport, habits, pantalons,
chemises, cravates, chandails,
gants, vestes, bas, etc.

Le tout à de meilleurs prix
Échange acceptée même après Noël

VÊTEMENT Joliette

POUR VOS
CADEAUX



2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

à partir du 11 décembre jusqu'à Noël, ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures.

Galerie Richelieu 348-7734
Place Saint-Jean 348-3504

L'ARGENT POUSSE DANS NOTRE ARBRE DE NOËL.

Cueillez une boule
qui vous rapportera
de \$2 à \$100

Les droits esgables
quant à ce concours, en
vertu de la Loi sur les
loteries, les courses, les
concours publicitaires et
les appareils d'amuse-
ment ont été payés.

à la nouvelle Banque de Montréal du CARREFOUR LAPLANTE

Entre le 27 novembre et le 22 décembre, tous ceux qui ouvriront un compte personnel à cette nouvelle succursale, avec un dépôt minimum de \$100 et pour une période minimale d'un mois, pourront cueillir une boule de Noël **contenant un billet de \$2 à \$100.**

Le Père Noël sera là!

Jeudi 18h à 21h
Samedi 10h à 17h
Tous les enfants accompagnés d'un adulte seront photographiés gratuitement.

Venez fêter avec nous et profiter des services uniques que vous offre la Banque de Montréal: l'Inter-Service et l'intérêt quotidien.

NOUS SOMMES OUVERTS LE SAMEDI POUR MIEUX VOUS SERVIR:

Samedi 10h à 15h
Lundi fermé
Mardi 10h à 15h
Mercredi 10h à 15h
Jeudi 10h à 15h et 18h à 20h
Vendredi 10h à 15h et 18h à 20h



Une initiative
fracassante
de la Banque de Montréal

À Saint-Hyacinthe

Le Service de la main-d'oeuvre agricole aide les producteurs depuis déjà cinq ans

par Gilles LÉVESQUE

Mis sur pied officiellement en septembre '74, le Service de la main-d'oeuvre agricole du Canada à Saint-Hyacinthe offre gratuitement à tous les producteurs intéressés la possibilité d'embaucher un employé à temps partiel ou à temps plein.

Selon les demandes des producteurs, le Service de la main-d'oeuvre fait appel aux personnes sans emploi par l'entremise des médias d'informations. Les répondants pourront alors se dénicher un emploi à condition de pouvoir remplir certaines exigences.

Exigences

Selon M. Jean Bourdon, directeur du Service de la main-d'oeuvre du Canada à Saint-Hyacinthe, il n'est pas facile de pouvoir répondre à toutes les demandes des producteurs.

"Nous publions à toutes les

semaines une série de postes offerts par les producteurs de notre territoire, lequel s'étend de Sorel jusqu'à la frontière américaine.

Malheureusement, les répondants doivent se soumettre à certains sacrifices s'ils veulent obtenir l'emploi. Il leur faudra tenir compte, tout dépendant du genre d'emploi, de l'éloignement, du logement, du salaire et de la durée du poste. Ainsi, sur une possibilité de trois candidats, un seul pourra se conformer aux facteurs que je viens d'énumérer", d'expliquer M. Bourdon.

Chiffres

Invité à nous livrer quelques statistiques concernant le nombre de placements effectués par le Service de la main-d'oeuvre au cours d'une année en fonction du nombre de demandes, notre interlocuteur nous a répondu que ces statis-

tiques ne pouvaient pas être publiées dans les journaux.

"Je peux cependant vous dire que nous arrivons à répondre à la majorité des demandes formulées par les producteurs. Toutefois, il arrive qu'un producteur trop exigeant doit embaucher une personne ne répondant pas aux critères de ce dernier", de préciser le directeur.

"Pour ce qui est du nombre de placements, de poursuivre ce dernier, le nombre varie selon les mois de l'année. Il nous arrive de placer plusieurs dizaines de personnes au cours des mois d'été, principalement lors des cultures maraîchères et de la récolte de pommes. Il en est tout autre lors de la saison morte, les producteurs ayant surtout besoin d'employés permanents.

Dans ce dernier cas, les fils de cultivateur sont les employés les plus recherchés."

Informations

Les producteurs à la recherche d'employés peuvent communiquer avec le Service de la main-d'oeuvre du Canada à Saint-Hyacinthe, en composant le numéro (514) 774-9154. Il est également possible de se rendre au bureau du Service de la main-d'oeuvre, lequel est situé au 1775 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

Postes disponibles

Mentionnons que le Service de la main-d'oeuvre agricole du Canada à Saint-Hyacinthe est présentement à la recherche d'un ouvrier agricole en général, avec expérience, d'un ouvrier agricole à l'élevage de porcs, d'un ouvrier de ferme d'élevage et d'un ouvrier agricole de ferme d'élevage de bétail laitier.

Les personnes intéressées n'ont qu'à se présenter à l'adresse mentionnée ci-dessous.



"Une personne qui désire un emploi agricole doit souvent tenir compte de l'éloignement, du logement, du salaire et de la durée du poste". (M. Jean Bourdon).

ÉPARGNEZ \$500



EN CE MOMENT! Tant qu'il y en a!

DATSUN
6,5 = 43*
€/100 Km MPG
ÉCONOME

ÉPARGNEZ À L'AVENIR

Des aujourd'hui échangez votre gloutonne pour une Datsun économe.

*D'après le Guide de consommation d'essence de 1979 de Transport Canada pour la 210 à 5 rapports. La consommation réelle peut varier.

Rabais du fabricant sur toutes les Datsun 210 1979 neuves. Livraison immédiate aujourd'hui.

Coupal & Brassard Auto Inc.



127, Route 40 A, Iberville, Tél.: 347-5593

L'avenir roule en
DATSUN
210-310-510-CAMION-200SX-280ZX

Saint-Athanase a déposé ses demandes

Les demandes pour le zonage agricole de la municipalité de Saint-Athanase ont été déposées auprès de la Commission de protection du territoire agricole à Montréal. La municipalité n'a cependant pas encore été convoquée pour défendre ses

demandes devant l'organisme.

Le maire de Saint-Athanase, M. Martial Bessette indique que le délai de 180 jours fixé par la loi est cependant sur le point de se déterminer. En effet, la

municipalité a reçu son avis de la Commission à la mi-juillet, ce qui veut dire que le délai doit se terminer vers la mi-janvier; compte-tenu de la période des Fêtes, il ne reste donc que quelques semaines pour convoquer le conseil de Saint-Athanase.

Il faut se rappeler que le maire indiquait, il y a quelques semaines, que la municipalité de Saint-Athanase est l'une des municipalités les plus touchées de la région par la loi sur la protection du territoire agricole. En effet, traditionnellement à vocation agricole, cette municipalité a connu un développement résidentiel sans précédent au cours des dernières années.

Réticence

Dans l'ensemble, la population de Saint-Athanase se montre réticente face à la loi. En fait, seulement quatre agriculteurs ont fait des représentations favorables au zonage agricole, le reste de la population se sentant brimé dans leur droit de disposer de leur bien

foncier comme bon leur semble. Certains cultivateurs auraient même souhaité utiliser leur terrain en bordure de la route à des fins résidentielles.

Actuellement, la Commission s'est prononcée sur deux cas. D'une part, elle a autorisé le développement Octojan sur la terre des Frères maristes alors que d'autre part, elle s'est opposée à l'aménagement d'un ciné-parc dans le rang Saint-Edouard.

Dans sa demande, la municipalité proposait de zoner résidentiel 26% de son territoire. Ce chiffre incluait le zonage blanc d'une largeur de 160 pieds en bordure de tous les chemins publics de Saint-Athanase. Par la suite, le conseil s'est ravisé, il propose maintenant le zonage agricole de 78 à 80% des terres de la paroisse.

Le 22% résidentiel, en plus d'inclure le projet Octojan, comprend la bordure le long des quatre montées, soit la montée des 54, la Grande-Ligne, la route 104 et la Montée Bertrand. Le maire souligne que la très forte majorité de ces terrains sont déjà un droit acquis et ont une fonction résidentielle. Par contre, on a abandonné l'idée de négocier cette bordure le long des divers rangs de la municipalité. Il demeure encore que dans plusieurs cas, ces terrains sont occupés par des maisons.

Notons enfin que la municipalité revendique tous les terrains dont le cadastre a été accepté par le ministère des Terres et Forêts avant le 9 novembre 1978. Les autres cas devront être négociés individuellement devant la Commission.

Zone verte

Cinq municipalités invitées à négocier

par Gilles LÉVESQUE

Les municipalités de Saint-Alexandre, Henryville, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide d'Iberville et Saint-Sébastien, paroisse, recevaient, le 23 novembre dernier, un avis les informant du début des négociations avec la Commission du territoire agricole du Québec pour la détermination de leur zone agricole permanente.

En rapport avec cet avis, la Commission, au cours des 180 jours suivant la date d'émission, s'adressera au gouvernement pour obtenir un décret établissant le plan de la zone agricole de la municipalité.

Entente

S'il y a entente entre la Commission et la corporation municipale, après avoir pris en considération

les représentations faites par les personnes intéressées, la Commission préparera le plan de la zone agricole et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis et d'un mémoire d'entente.

À défaut d'entente, la Commission préparera le plan de la zone agricole en prenant en considération les représentations qui lui sont faites et celles faites à la corporation municipale, et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis. Toute personne intéressée peut faire des représentations à la corporation municipale visée et en aviser la Commission ou lui en transmettre copie.



Il est à noter que la corporation municipale doit tenir une assemblée publique pour entendre les représentations des personnes intéressées en donnant un avis d'au moins dix jours



dans un journal diffusé dans la municipalité.




Les municipalités avisées sont Saint-Alexandre, Henryville, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide d'Iberville et Saint-Sébastien, paroisse.

AYEZ CONFIANCE CE SONT DES PRODUITS ELBEE





Mis en conserve par L.B.



gelée aux canneberges



14 OZ LIQ 398 ML
Distribué par L.B.

CES PRODUITS SONT MIS EN CONSERVE À IBERVILLE ET DISTRIBUÉS PAR

Lucien Beaudin
IBERVILLE QUÉBEC

VOUS TROUVEREZ CES BONS PRODUITS EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND LOCAL

LUCIEN BEAUDIN INC.

Fabricant de conserves Marque "Elbee"

415 - 2ième avenue, Iberville, P.Q.
TÉL.: (514) 347-2255

Les non-résidents devront obtenir une autorisation pour devenir propriétaires d'une terre agricole

Le ministre Jean Garon déposait la semaine dernière à l'assemblée nationale le projet de loi numéro 41, lequel s'intitule "Loi sur l'acquisition de terres agricoles par des non-résidents".

Ce projet de loi a pour objet d'obliger une personne ne résidant pas au Québec à obtenir l'autorisation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec pour devenir propriétaire d'une terre agricole de plus de quatre hectares.

Explication

Cette règle vaut pour l'ensemble des terres agricoles du Québec situées au sud du cinquantième parallèle de latitude nord à l'exception de celles qui, dans une région agricole désignée, ne sont pas comprises dans une aire retenue pour fins de contrôle ou une zone établie en vertu de la loi sur la protection du territoire agricole. À l'extérieur d'une région agricole désignée, l'exigence n'est pas applicable à la superficie d'une terre agricole utilisée à des fins autres que l'agriculture.

Il est stipulé dans le projet de loi que pour des fins de l'acquisition d'une terre agricole, une personne réside au Québec si elle y a séjourné au moins trois cent soixante-six jours au cours des vingt-quatre mois qui précèdent l'acquisition. Dans le cas d'une corporation, la résidence s'établit selon la qualité de résident de ses administrateurs, de ses actionnaires ou de ses membres.

Autorisation

Le projet stipule que la Commission de protection du territoire agricole du Québec autorise un non-résident qui lui en fait la demande à devenir propriétaire d'une terre agricole de plus de quatre hectares: a) lorsque

le non-résident est une personne physique qui établit sa résidence au Québec; b) lorsqu'elle juge que la superficie visée dans la demande

n'est pas propice à la culture du sol ou à l'élevage des animaux.

Dans les autres cas, la Commission est habilitée à

décider des demandes en prenant en considération, dans chaque cas, certains critères d'évaluation énumérés dans le projet de

loi. Le projet de loi prévoit enfin que l'acquisition par un non-résident d'une terre agricole faite en contra-

vention de ses dispositions rend les contrevenants passibles de pénalités et l'acquisition annulable à la demande de tout intéressé.




Bientôt Noël

SOLDES

Plus que 14 jours pour économiser sur vos cadeaux John Deere pour toute la famille

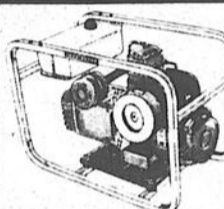
NOUVEAU SOUFFLEUR PORTATIF



Puissant moteur de 40 cc., vitesse maximum d'air de 180 mil/h. Baudrier réglable. Ne pèse que 20 lb.

Convient aussi pour nettoyer l'arène, le déneigement des stationnements des dépositaires de voitures.

ALTERNATEURS PORTATIFS



Idéal pour les pêcheurs, chasseurs, campeurs et entrepreneurs. Quatre modèles compacts de 1750 à 5000 watts. Pour tous les besoins en électricité, lorsque le courant du secteur n'est pas disponible ou tombe en panne.


ESCOMPTE DE

10%

du prix marqué sur tous les outils

- "Chargeur à batteries"
- "Souffleuses"
- "Laveuses à pression"
- "Câbles survolteurs"
- "Extensions électriques"

Appareil de soudure à courant alternatif et continu

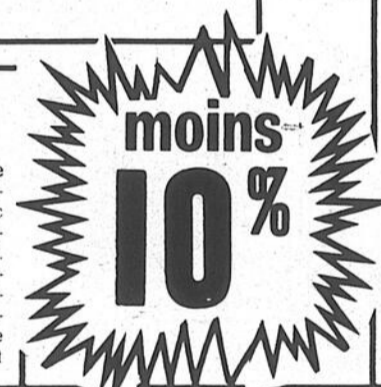


Ce nouvel appareil de soudure John Deere de 250 ampères fonctionne en courant continu avec polarité normale et polarité inversée, et en courant alternatif. Soude avec n'importe quelle électrode, dans n'importe quelle position, même verticalement et au plafond. Contrôle infini et précis de l'ampérage. Homologation UL et ACNOR.

Rallonges et balladeuses



Pour éclairer ou amener le courant dans les coins les plus reculés. Rallonges de 25, 50 et 100 pieds. balladeuses de 25 pieds. Cordon en plastique résistant aux huiles et aux acides, prises moulées avec fiche de terre.



moins 10%

Appareils de lavage à haute pression



Il suffit de disposer de courant électrique et d'eau froide pour mettre l'un de ces appareils au travail. Quatre modèles avec pression à la lance de 500 à 1,100 lb/po.ca.

Batteries de motoneige



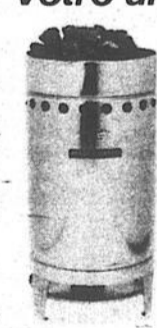
Les batteries John Deere sont robustes et offrent une réserve importante de puissance au démarrage. Elles ne fuiront pas et elles sont aérées pour permettre l'évacuation des émanations à l'extérieur de la machine. Leur poignée en corde en facilite le transport. Nous offrons également des câbles de survoltage de batterie.

Quand vous achetez SAUNA ROYAL vous en avez pour votre argent.

CONSTRUCTION:

- Murs et plafonds de construction lamellés de type (Sandwich).
- Fini à l'intérieur en bois Sequoia (Redwood) de la Californie qui absorbe l'humidité et résiste à la chaleur très élevée sans fendiller.
- La porte est de fabrication spéciale ayant une fenêtre de dim. 12" x 18" (triple) qui empêche la condensation.
- Les bancs et le plancher amovible sont fabriqués en cèdre rouge clair de noeur.
- L'extérieur est revêtu d'une planche murale préfinie.

UNITÉ DE CHAUFFAGE:



De marque VETO ELEKTRO de fabrication finlandaise, en acier inoxydable, humidificateur incorporé, 3.2 kw à 10 kw, 230 v. Porte une garantie de cinq (5) ans contre tout défaut du manufacturier.


Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES Jacques Cartier inc

22 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 341-9833

BAIN SAUNA BAIN THÉRAPEUTIQUE

DÉPOSITAIRE



Chapeaux bas!



Spécial \$1.19 ch.



Le projet de loi prévoit que l'acquisition par un non-résident d'une terre agricole faite en contravention de ses dispositions rend les contrevenants passibles de pénalités et l'acquisition annulable à la demande de tout intéressé.

Les 12e Journées horticoles ornementales se sont soldées par un éclatant succès

Les 12e Journées horticoles ornementales tenues récemment à Saint-Hyacinthe ont été couronnées d'un éclatant succès, tant par le nombre de participants que celui des exposants. Le contentement manifeste des professionnels de l'horticulture ornementale à l'issue de ces quatre jours de rencontres, colloques, démonstrations et autres activités en est un éloquent témoignage.

De très nombreux sujets d'études ont été abordés par les fleuristes, paysagistes, pépiniéristes et étudiants de l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe qui se spécialisent dans cette sphère.

Connaissances

C'est fort à propos, d'ailleurs, que le représentant du titulaire du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, monsieur Réal Rancourt, adjoint parlementaire du ministre Jean Garon et député de Saint-François, alléguait que de telles rencontres permettent de fixer dans l'espace et dans le temps une somme de connaissances et d'expériences diverses et d'en assurer la diffusion au plus grand nombre possible

pour ainsi provoquer un échange de connaissances sur ce qu'il y a de plus à date sur le plan international, au chapitre de l'horticulture, qu'il s'agisse de recherche appliquée ou de recherche fondamentale.

Pays

Une vingtaine de pays ont déjà assuré qu'ils participeraient aux Florales internationales, du 17 mai au 1er septembre 1980, à Montréal. Il s'agit des pays suivants: Afrique du Sud, Belgique, Canada, Colombie, Costa Rica, Espagne, États-Unis, France, Guatemala, Hollande, Honduras, Israël, Italie, Mexique, Monaco, Népal, Venezuela, Japon. Des négociations sont en cours pour obtenir la venue de l'Autriche, la Côte d'Ivoire, l'Indonésie, le Portugal, La République fédérale d'Allemagne, la République populaire de Chine et du Royaume-Uni.

Hommages aux étudiants

La conception et l'élaboration de ces Journées horticoles annuelles relèvent des experts du milieu, tandis que les étudiants en horticulture ornementale de l'I.T.A.A. en assurent la réalisation maté-

rielle finale. En ce faisant, de groupements et individus intéressés. "On constate que de plus en plus de groupes de producteurs, qu'il s'agisse de producteurs laitiers, d'aviculteurs ou d'éleveurs de boeufs, se donnent des instruments semblables à ces Journées horticoles, parce qu'on est conscient qu'il s'agit là d'une des meilleures façon de faire progresser les choses dans un secteur donné." Et le député Rancourt de citer les Journées horticoles de Saint-Hyacinthe en exemple à tous les secteurs de l'agro-alimentaire.

Un défi

Commentant ensuite les Florales internationales qui se dérouleront à Montréal l'an prochain, le représentant du ministre québécois de l'Agriculture et de l'Alimentation a soutenu que cette grande première en Amérique du Nord constitue un défi en même temps qu'une occasion unique pour les Québécois. Un défi, parce qu'il faudra prouver notre savoir-faire et notre compétence aux quatre millions de visiteurs attendus à ce déploiement horticole. Une occasion unique parce que les Florales réuniront dans

la Métropole les sommités horticoles du monde entier, ces derniers mettent leurs connaissances à profit, ce qui nous permet d'admirer de magnifiques aménagements floraux et horticoles.

On a profité de la réunion



Les 12e Journées horticoles ornementales tenues récemment à Saint-Hyacinthe ont donné lieu à de fructueux échanges chez les spécialistes de l'horticulture ornementale et les étudiants de cette discipline.



**MUFFLER
SILENCIEUX**

**WATCH FOR THE OPENING
OF ANOTHER
MUFFLER CENTER**



**SURVEILLEZ L'OUVERTURE
PROCHAINE D'UN AUTRE
ATELIER DE SILENCIEUX**



** Pour mieux servir la région **

**504 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean**

348-3861

** To better serve the region **



Assurance-récolte

Pomiculteurs indemnisés d'ici le 15 janvier '80

par Gilles LÉVESQUE

La Régie de l'Assurance-récolte du Québec s'attend à devoir verser passablement d'argent aux pomiculteurs de la province qui, au cours de la saison qui vient de se terminer, ont effectué une récolte de loin inférieure à celle enregistrée l'année précédente. Les producteurs de pommes concernés devraient être indemnisés d'ici le 15 janvier prochain.

Selon M. Claude Gervais, agronome pour le compte de la Régie de l'Assurance-récolte du Québec à Longueuil, il semble que la récolte de cet automne ait été inférieure à celle de l'année précédente dans une proportion d'environ 25%. Par ailleurs, il appert que les pomiculteurs aient récolté

une pomme d'une qualité exceptionnelle, ce qui aurait automatiquement entraîné une hausse des prix de tout près de 100%.

En ce qui concerne le montant global qui sera versé aux producteurs touchés par les caprices de Dame Nature, notre interlocuteur n'a pas voulu nous dévoiler la somme exacte du total des indemnités, les inspecteurs de la Régie n'ayant pas encore terminé d'inventorier les vergers concernés. Toutefois, il nous a été permis d'apprendre que ce montant se situerait facilement dans les six chiffres.

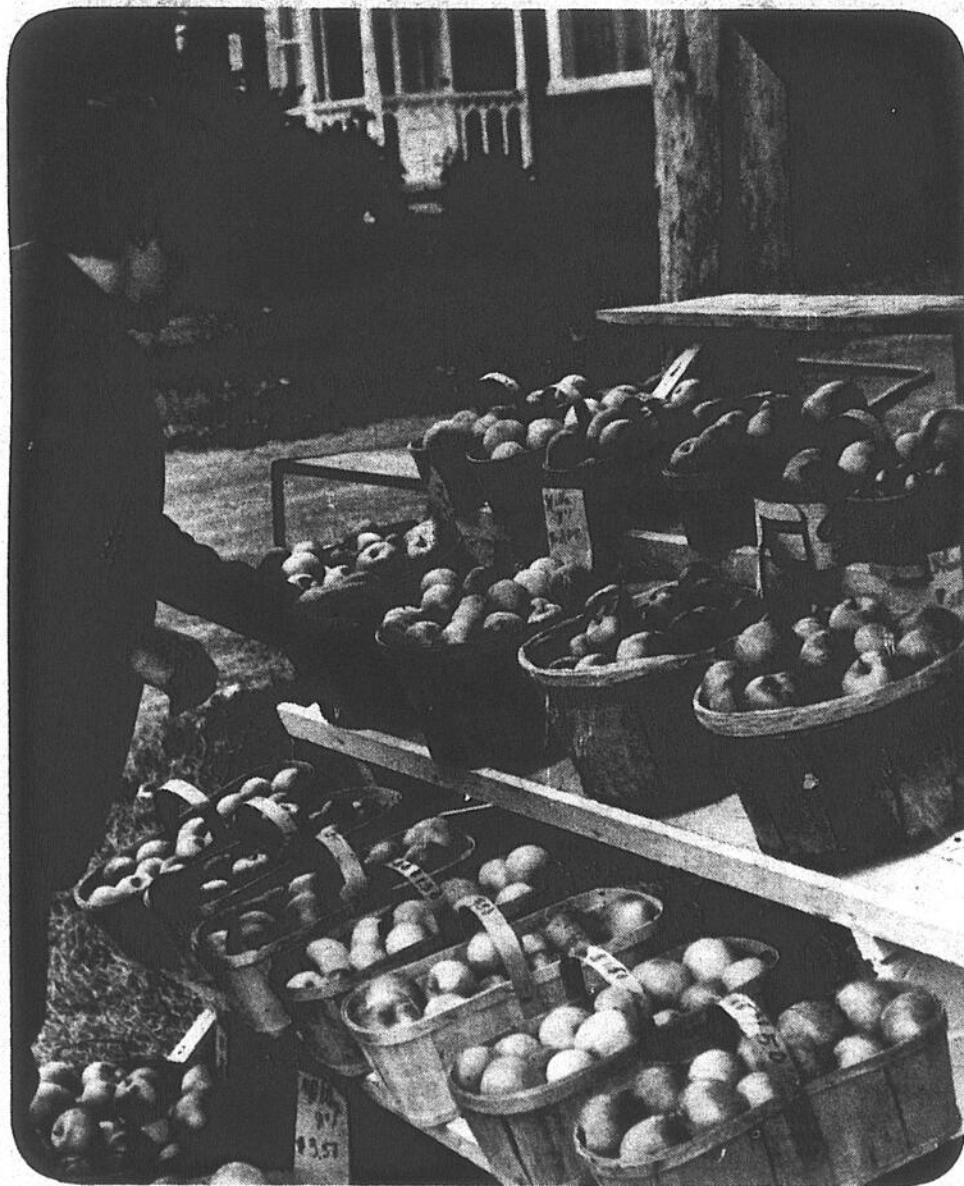
Légumes

D'autre part, M. Gervais nous apprenait que tous les producteurs de légumes du

Québec, y compris ceux situés sur notre territoire, avaient reçu leur chèque d'indemnisation au cours de la semaine dernière.

Une fois de plus, l'agronome s'est refusé de nous divulguer le montant total des sommes versées aux producteurs ayant éprouvé quelques difficultés au niveau de leur récolte en '79, prétextant qu'il fallait tout d'abord que ce montant soit approuvé par le gouvernement en place avant de pouvoir être publié dans les journaux.

Toutefois, le montant versé aux producteurs de légumes serait sensiblement comparable à celui alloué l'année précédente. Il en serait de même pour les producteurs de la région.



Malgré les récoltes réduites, il semble que les pomiculteurs aient récolté une pomme d'une qualité exceptionnelle, ce qui aurait

automatiquement entraîné une hausse de prix de tout près de 100%.

Marcel Giroux, décapeur

"Confiez-moi vos meubles avec confiance"



ATELIER SPÉCIALISÉ

à vos antiquités qui demandent une très belle restauration; aussi remettons à neuf meubles de tout style (moderne, colonial, etc.)

Estimation et livraison gratuites

884, Route 219, L'Acadie **Tél.: 347-5457**
(ENVIRON 1 MILLE DU CAMPING DES CÈDRES)

Je donne des cours GRATUITEMENT à toute association, telle que Cercle de Fermières, etc.

UNE HUILE À TOUT FAIRE? UNE CRÈME MIRACLE? UNE POTION MAGIQUE?

NE METTEZ PAS N'IMPORTE QUOI SUR VOTRE VISAGE!
PEUT-ÊTRE LE REGRETTEREZ VOUS DEMAIN OU DANS 20 ANS!

Rester jeune demande un effort quotidien et des produits biologiques appropriés à votre peau!

Les produits **edith serei** sont spécifiques, ils jouent un rôle précis. Après une analyse gratuite, votre esthéticienne vous conseillera ceux dont vous avez besoin!

Ne vous laissez pas influencer par des publicités tapageuses. Essayez les produits **edith serei**

Créés par une femme pour les femmes d'ici!

Les produits biologiques **edith serei** en vente chez:

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

240, Saint-Jacques, Saint-Jean Tél.: 347-4566

DES VALEURS SÛRES EN 1980: DODGE ASPEN

Des voitures à 6 places à moins de \$6 000.

Près de \$800 de moins que la Fairmont 1980! Plus de \$1100 de moins que la Citation 1980!

	ASPEN	CITATION	FAIRMONT
Prix de base **	\$5883 00	\$5961 00	\$5634 00
Moteur fiable de 3.7 litres cylindres en ligne	STD	266 50	260 20
Boîte de vitesses automatique TorqueFlite	STD	398 65	388 40
Servodirection	STD	193 40	188 50
Pneus radiaux ceinturés de verre à flanc blindé	STD	53 75	54 30
Enjoliveurs de roues de luxe	STD	50 50	50 20
Bandes latérales décoratives	STD	37 60	36 90
Modèles de contour d'aile	STD	STD	STD
Butoirs de pare-chocs, avant et arrière	STD	53 75	26 10
TOTAL	\$5883 00	\$7015 15	\$6638 50

** Le prix de base suggéré par le fabricant inclut l'impôt. Exclut le coût de livraison, de la licence, de l'assurance, de l'immatriculation, de la taxe de vente et de la taxe de transport. Les taxes de vente et de transport varient selon les provinces. Les taxes de vente et de transport varient selon les provinces.

778 RUE CHAMPLAIN
TÉL.: 348-3838 MONTREAL: 658-6621



Lutte contre les événements imprévisibles

Recueillez des données pertinentes

Faisant suite à l'article publié le 27 novembre dernier, lequel était intitulé "Comment affronter les événements imprévisibles", nous vous livrons cette semaine quatre des six mesures susceptibles de vous aider à augmenter vos chances de succès sur votre entreprise agricole. La troisième partie de cet article paraîtra à l'intérieur de notre prochaine édition.

Comme première mesure, rassemblez des renseignements sur les perspectives concernant la production et les prix. Rien ne vaut de bonnes prévisions; il faut toutefois que l'exploitant agricole consacre le temps nécessaire à recueillir des données pertinentes. C'est au moment de mettre vos projets au point que vous constaterez combien il est avantageux de s'abonner à divers bulletins et revues de mise en marché et d'étudier soigneusement, au jour le jour, l'évolution des marchés.

Deuxième mesure

Examinez diverses exploitations avant de prendre une

décision. Lorsque vous songez à de nouvelles exploitations, portez une attention spéciale à celles qui offrent des avantages particuliers. Choisissez les exploitations qui vous permettent de tirer pleinement profit des caractéristiques de votre ferme: vous n'en utiliserez que plus efficacement les ressources dont vous disposez.

Si vous songez à expérimenter un type de culture qui ne convient pas spécifiquement à votre région, ménagez-vous un coussin de sécurité contre les risques pouvant résulter des variations de production, de qualité et de prix. Lorsque vient le temps de choisir votre type d'exploitation, les facteurs de risque dont vous devez tenir compte sont, notamment: l'échelle future des prix, les variations annuelles de la production et l'avenir de vos produits sur le marché.

Troisième mesure

Examinez vos possibilités de diversification. Souvent, dans une entreprise, la spécialisation se traduit par une efficacité accrue et des

profits plus élevés. Parallèlement, elle peut comporter un degré de risque plus important que vous ne souhaiteriez. En ce cas, il est peut-être plus indiqué de vous engager dans deux types d'exploitation ou plus, afin de réduire les risques.

La diversification peut abaisser de deux façons le degré de risque. D'une part, vous pouvez vous assurer d'un revenu minimal en optant pour un type d'exploitation qui procure un revenu annuel stable que vous pourrez compléter par un autre type d'exploitation qui, tout en promettant des revenus plus élevés, comporte des risques plus grands. D'autre part, vous préférez peut-être mener de front plusieurs types d'exploitation avec l'espoir qu'en ne mettant pas tous vos oeufs dans le même panier, vous réduirez la marge de fluctuation de votre revenu d'une année à l'autre. Lorsque vous fixez votre choix, essayez de sélectionner deux ou trois types d'exploitation qui équilibrent les risques.

Quatrième mesure

Examinez vos besoins d'adaptation aux circonstances. Il existe divers moyens d'y parvenir et le temps, à cet égard, constitue un facteur clé. Ainsi, votre cycle de production doit comporter un certain nombre d'étapes. Par exemple, vous pouvez décider d'acheter des animaux d'engraissement en automne, de les nourrir durant l'hiver de façon à leur faire gagner un livre par jour, de les mettre en pâturage au cours de l'été et de les rendre à terme l'hiver suivant. Une telle exploitation s'échelonne sur plusieurs étapes.

S'il vous apparaît que le prix des animaux à maturité est susceptible de baisser, il vous est loisible, alors, de les vendre au printemps, ou bien de les mettre en pâturage et de les vendre à l'automne. De cette manière, plusieurs choix s'offrent à vous. Si vous optez pour du bétail de 90 jours, plutôt que pour des animaux d'engraissement, vous aurez moins de flexibilité dans le temps. Une fois engagé, vous aurez peu de possibilités de modifier votre production.

Souplesse

La souplesse en matière de construction a également son importance. Lorsque vous envisagez de construire un bâtiment, vous devriez songer à différentes utilisations auxquelles il peut être affecté. Vous pouvez construire un hangar pour remiser votre outillage, mais il vous serait aisé de l'utiliser également pour entreposer des céréales ou abriter votre bétail. En revanche, vous devrez effectuer des réparations d'entretien, si vous désirez utiliser à d'autres fins une porcherie ou une laiterie.

La flexibilité des coûts est importante également. Les coûts sont fixes, c'est-à-dire qu'ils reviennent annuellement que vous utilisiez ou non l'objet, ou variables, c'est-à-dire proportionnels à l'utilisation. Vous jouissez d'une plus grande flexibilité lorsque le niveau des coûts variables est élevé, puisque vous pouvez le modifier selon les décisions que vous prenez quant à la production. Tous les exploitants agricoles font face à des coûts fixes inévitables qui

persistent en dépit des transformations qui peuvent être apportées. Cependant, pour se réserver un certain degré de flexibilité, un exploitant peut préférer maintenir variable, au jour le jour, la plus grande partie des coûts possibles, plutôt que d'investir un capital important dans des dépenses à caractère fixe.

Location

Vous pouvez augmenter la flexibilité en louant des terres ou de l'outillage ou en engageant régulièrement des hommes, puisque de cette façon, vos coûts fixes sont moindres que si vous achetiez des terres ou du matériel. Habituellement, en devenant propriétaire plutôt qu'en louant des terres ou du matériel ou en embauchant des hommes, il est possible, grâce à la réduction du coût unitaire qui en résulte, d'accroître les profits. En revanche, une entreprise agricole qui fait face à des coûts fixes importants, est susceptible d'enregistrer des pertes considérables s'il se produit une chute des prix.

L'hiver approche nous pouvons équiper votre tracteur d'un chargeur ou d'une souffleuse à neige et ce à très bon prix informez-vous!

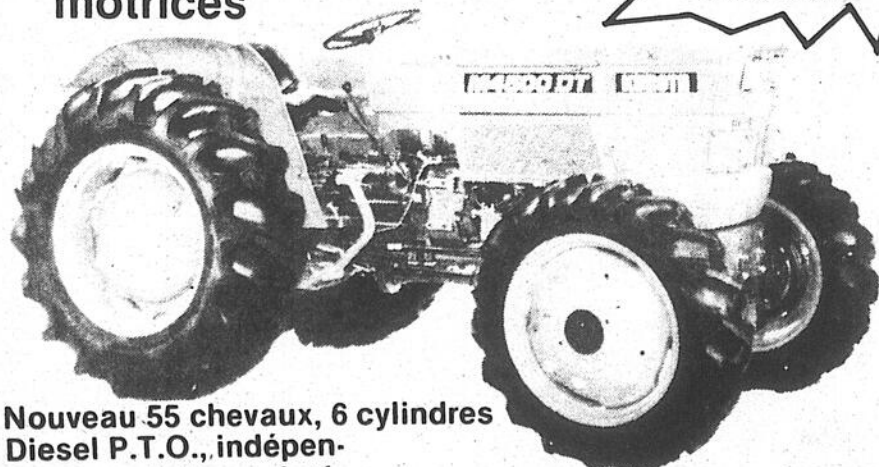


KUBOTA

Moquez-vous de l'hiver avec Kubota. Chez Ostiguy Equipement, on a la solution.

les spécialistes des quatre roues motrices

4 roues motrices



Nouveau 55 chevaux, 6 cylindres Diesel P.T.O., indépendant, conduite assistée.

Demandez-nous une démonstration

Nouveau 55 chevaux

4 roues motrices



Nouveau 35, Diesel P.T.O., indépendant, conduite assistée.

Nouveau 35 chevaux

Tous les tracteurs

KUBOTA

Sont équipés de système hydraulique

KUBOTA

85 ANS
D'UNE CLIENTÈLE
SATISFAITE

N'hésitez pas
à nous
faire
confiance



OSTIGUY EQUIPMENT INC

À VOTRE SERVICE

Gérald Bessette - Gérant général - Marieville - Saint-Hyacinthe

Conrad Bessette - Vendeur - Paul Barre - Vendeur

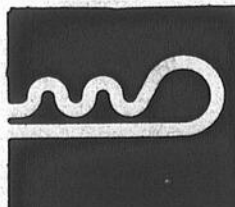
660, CHANDLY, MARIEVILLE
460-4441 866-8016 658-0181

224 rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin
Saint-Hyacinthe, tél.: 467-1492 774-7757

Dépositaire pour les régions Rive-Sud, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean.

Saint-Hyacinthe - Claude Martel - Gérant

Vendeurs accrédités



Machineries agricoles

Insémination artificielle

Hausse sensible en '79

L'an dernier, 58% du cheptel laitier canadien soit 1,17 million de vaches, ont été saillies par insémination artificielle, soit 2% de plus que l'année précédente.

Par contre, le nombre de vaches de boucherie fécondées artificiellement n'a pas cessé de décroître depuis le sommet de '74, en raison de la réduction du cheptel canadien. En '78, à peine 4% du cheptel national de vaches de boucherie ont été fécondées par insémination artificielle.

Ces chiffres, présentés dans le 24ième rapport annuel sur l'insémination artificielle au Canada, ont été compilés par la Division des producteurs animales

d'Agriculture Canada.

Hausse

Le nombre de taureaux gardés dans les centres enregistrés d'insémination artificielle s'est légèrement accru en 1978 pour passer à 889, dont près de 600 étaient de race Holstein-Friesian et 95 de race Ayrshire.

C'est au Québec que cette technique est la plus utilisée, avec 493,000 vaches inséminées contre 422,990 en Ontario.

Cependant, les exportations de sperme ont régressé à 663,139 unités, soit le plus bas niveau enregistré depuis 1970. De leur côté, les impor-

tations ont fortement diminué et sont passées de 155,000 à 50,000 unités entre 1977 et 1978.

Le rapport précise en outre que le nombre de truies inséminées en 1978 se chiffraient à 15,700, comparativement à environ 10,000 en 1977.

On note également un intérêt croissant pour l'insémination artificielle chez l'espèce caprine. Le nombre de chèvres inséminées est en effet passé de 238 en 1977 à 730 l'an dernier.

L'insémination artificielle permet aux éleveurs d'améliorer la qualité de leur troupeau sans devoir acheter de mâle de qualité supérieure.



L'an dernier, 58% du cheptel laitier canadien ont été saillies par insémination artificielle, soit 2% de plus que l'année précédente.



Salon agricole

Dans le cadre du dernier Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation de Montréal, M. Florent Fortier, directeur, Services de la Banque Royale, a remis un

trophée à M. Michel Gagné, d'Asbestos. Le boeuf du producteur avait remporté le premier prix de catégorie Hereford.

Pierre Parent et **CNRS** RADIO-SOLEIL présentent

Nicole Martin
Jusqu'à vous...

LE VENDREDI 25 JANVIER À 20 H. 30
AU CÉGEP DE SAINT-JEAN



BILLETS **MUSICO**
(DES JEUDI) **347-6675**

Des billets...
Une bonne idée cadeau!

Agadir Hawaii

Soirée d'information
le 12 décembre
à 20:00 heures (8 h. p.m.)

Au Club de golf de Saint-Jean



Entrée gratuite **BIENVENUE À TOUS**
Projection de films et personnes ressources

voyages
éden inc.

531 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, tél.: 348-9291
Montréal: 658-7024
détenteur d'un permis du Québec

L'élégance
se retrouve chez...



Nos prix sont imbattables,
venez constater par vous-même!

Pour rajeunir, réparer, remodeler votre manteau,
confiez-le à nos experts

LES FOURRURES
BROSSEAU
et **BRASSARD**

560, 21ème RUE, MONTRÉAL, 346-3765

Tél.: **346-3765**

BUMPER TO BUMPER

Les magasins Bumper to Bumper tiennent en réserve jusqu'à 30.000 pièces détachées et accessoires pour tous genres de véhicules. Voyez le magasin le plus proche de chez vous pour toutes vos exigences automobiles.

OUTILS, PIÈCES ET ACCESSOIRES POUR NOËL

 <p>36⁹⁹ l'ensemble</p> <p>TROUSSE D'OUTILS MÉTRIQUE DE QUALITÉ ÉCONOMISEZ \$3.64</p> <p>Entraînement 3/8 po. Rochet réversible. Rallonges 3 po. et 6 po. 9 douilles métriques à entraînement 3/8 po. 3 clés combinées. Pincettes à articulation glissante 8 po. Douille de douille. Tourne-vis avec 6 lames. Boîte métallique robuste. MU25</p>	 <p>1⁹⁹ pièce</p> <p>TOQUES Gros tricot doux et lavable. Rouge, blanc et bleu. Taille unique 4025</p>	 <p>12⁹⁹ le jeu</p> <p>GRAY</p> <p>JEU D'OUTILS DE 6 PIÈCES — ÉCONOMISEZ JUSQU'À \$13.01</p> <p>Clés combinées ou ouvertes SAE ou métriques — Au choix. 069CP/M206CP/M68C/6CMC</p>
 <p>3²⁹ le jeu</p> <p>JEU DE 13 FORETS Jeu de forets haute vitesse. 1/16 po. à 1/4 po. calibration en 64° po. 13 PIÈCES</p>	 <p>11⁹⁹ 7⁹⁹ la paire</p> <p>Rubbermaid</p> <p>TAPIS DE PLANCHER LANDAU Tapis résistant à l'humidité. Caoutchouc extra-robuste. Deux tapis avant 6864-49. Deux tapis arrière 6865-49</p>	 <p>15⁹⁵ 12⁹⁹ 14⁵⁰ 10⁹⁹ le jeu</p> <p>MOYER</p> <p>HOUSSES DE SIÈGE Pois Orlon lavable. Installation facile. Ajustement parfait.</p>
 <p>13⁹⁹ SEULEMENT</p> <p>SOMMIER DE GARAGE Sommier professionnel avec grand appui-tête et roulettes robustes en acier très maniable. 25E</p>	 <p>16⁹⁵ pièce</p> <p>BEACH</p> <p>COFFRET À OUTILS Spécialement conçu pour outils à long manche. Dimensions extérieures 20 po x 8 po x 9-1/2 po. B20</p>	 <p>16⁹⁹ 17⁹⁹ la paire</p> <p>ROBERK</p> <p>RETROVISEURS Retroviseur de camion à montage surbaissé. Support de montage et tête chromés. Pivote sur 180°. Un cadeau idéal. S'adaptant à la plupart des camions, fourgons, véhicules de camping et à 4 roues motrices. No. 709. Une paire de retroviseurs sport chromés. Profil acier. Pour la plupart des voitures nord-américaines et importées. No. 395</p>
 <p>24⁴⁹ 34⁴⁹ pièce</p> <p>DEUX CHAUFFE-VOITURES Compacts. Faciles à installer sous le tableau de bord. 850 watts. Thermostat réglable et disjoncteur de surchauffage. CW10. Modèle de luxe — chauffe-voiture avec minuterie électrique pour branchement automatique. 2 à 12 heures à l'avance. Fourni avec pièces de montage et cordon de 8 pi. CW11. ÉCONOMISEZ \$6.20</p>	 <p>27⁹⁹ le jeu complet</p> <p>JEU DE CLÉS À DOUILLE — 16 PIÈCES Comprenant: rochet réversible, entraînement 1/4 po. rallonge 2 po. et 6 po. SK1416</p>	 <p>29⁴⁹ pièce</p> <p>ECHO</p> <p>SUPPORT DE PERCEUSE Testé en atelier pour la plupart des perceuses électriques de 1/4 po. et de 3/8 po. Surface inclinable pour le perçage angulaire. T101</p>
 <p>29⁹⁹ pièce</p> <p>ECHO</p> <p>CHARGEUR DE BATTERIE 6 volts ou 12 volts. Protection contre la surcharge. Garantie d'un (1) an du fabricant. P102</p>	 <p>56⁴⁹ 44⁹⁹ pièce</p> <p>LUCAS</p> <p>NECESSAIRE DE CONVERSION DE PHARES EN QUARTZ Nécessaire de phares halogènes quartz — haute densité-44-7. Phare/feu de croisement 7 po. ÉCONOMISEZ \$11.50</p>	 <p>88⁸⁸ PRIX TOTAL</p> <p>BEACH</p> <p>OFFRE DE COFFRETS OUTILS POUR NOËL Coffret à outils de mécanicien. 6 tiroirs, extra-robuste. Divisions ajustables, grand plateau. B26. LE PRIX COMPREND: 2 clés à serrage instantané, 1-5 po. et 1-10 po. LWK 510</p>

13-24 DÉCEMBRE

UN ARBRE DE NOËL PLEIN DE BONNES SURPRISES

Les articles en promotion sont disponibles jusqu'à épuisement. Privilège d'achat gratuit si le produit est épuisé, sauf lorsque les quantités en vente sont limitées. Visa et Master Charge acceptées dans la plupart des magasins. *Service d'atelier mécanique disponible à certains endroits.

GRANDE OUVERTURE

Iberville **Bumper to Bumper Situé à:**
Marcel Bessette Inc.
 410-16th Avenue
 Iberville **Tel: 658-2333**

Au Canada en '79

L'Assurance-récolte allouera \$170 millions aux producteurs

Les indemnités de l'assurance-récolte versées aux agriculteurs pour 1979 devraient se chiffrer aux environs de \$170 millions comparativement à \$78 millions l'an dernier.

Selon M. Glenn Gorrell, directeur de la Division de l'assurance-récolte à Agriculture Canada, le rapport pertes/primes a été de 1,16 cette année contre 0,53 en 1978. Par ailleurs, au

niveau national la plupart des cultures ont affiché un rendement moyen ou inférieur à la moyenne.

Cette année, plus de 110,000 agriculteurs participent au programmes fédéral-provincial d'assurance-récolte. Les primes totalisent \$147 millions pour une couverture d'environ \$1,65 milliard. Les gouvernements fédéral et provinciaux défraient la moitié des primes ainsi que la totalité des coûts d'administration du programme.

Risques

Les principaux risques couverts comprennent la sécheresse, la grêle, le gel, l'humidité excessive, les épidémies et les infestations d'insectes.

On estime déboursier environ \$100 millions pour indemniser les céréaliculteurs des Prairies pour les pertes de récolte provoquées par l'excès d'humidité au printemps, la sécheresse estivale, la grêle et les gelées hâtives.

En Ontario, une épidémie de moisissure bleue a occasionné des pertes importantes aux producteurs de tabac. Ces derniers pourraient toucher des indemnités totalisant de \$50 à \$70

millions.

Au Québec, la grêle a entraîné des dégâts considérables aux cultures de tabac et l'humidité excessive a retardé la récolte des céréales de printemps. Les paiements versés aux producteurs de cette province pourraient totaliser \$3 millions.

En Colombie-Britannique, les producteurs de raisins, de pêches et de fraises pourraient recevoir \$1,5 million en dédommagement pour les pertes provoquées par les rigueurs de l'hiver.

Atlantique

Les agriculteurs des provinces de l'Atlantique toucheront pour leur part, des indemnités d'environ \$800. Les producteurs de fraises du Nouveau-Brunswick ont enregistré des pertes à cause de l'insuffisance de la couverture de neige et les horticulteurs de l'Île-du-Prince-Édouard ont éprouvé certains ennuis à la suite du temps frais et humide au cours de l'été.

"Le programme fédéral-provincial d'assurance-récolte ajoute M. Gorrell, a fourni une protection adéquate aux agriculteurs de toutes les régions du Canada en 1979".

Au Canada

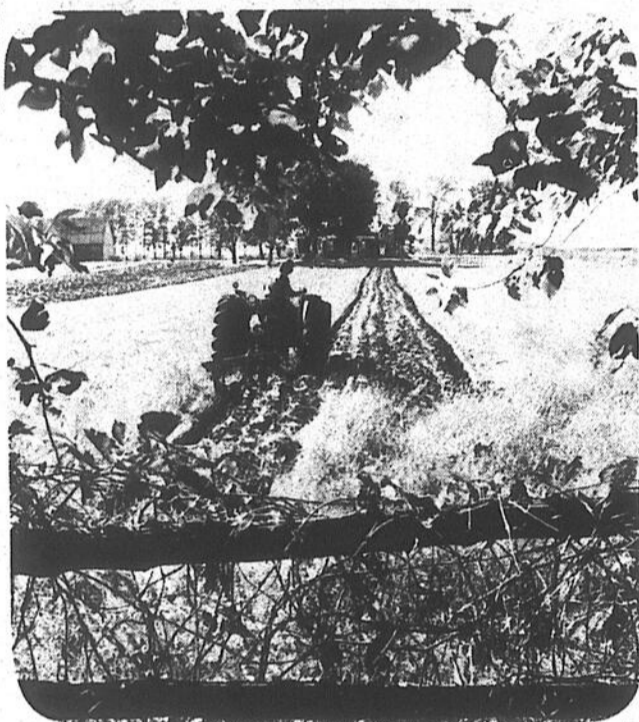
Production porcine toujours en hausse

Au 1er octobre 1979, on prévoyait que la production porcine continuerait à augmenter et ce, au moins jusqu'au milieu de l'année 1980. Statistique Canada notait une augmentation du nombre de porcs sur les fermes de 17% par rapport à l'an dernier. Les animaux servant à la reproduction eux; enregistraient une hausse de 15% comparative-ment à 1978.

Pour la période s'étendant de juillet à septembre 1979, les mises-bas étaient de 17% supérieures au nombre de l'année précédente à la

même époque, avec des augmentations de 18% dans l'est du pays et de 16% dans l'ouest. Le nombre de porcelets réchappés durant ce trimestre était également supérieur de 17%.

Pour la période allant d'octobre à décembre 1979, les producteurs prévoient avoir 12% de plus de mises-bas que pour le même trimestre en 1978. Au 1er octobre 1979, les prévisions indiquaient que les mises-bas durant le premier trimestre de 1980 seraient de 7% supérieures au niveau de l'année antérieure.



Les paiements versés aux producteurs du Québec pourraient totaliser \$3 millions cette année.



Au 1er octobre '79, on prévoyait que la production porcine continuerait à augmenter et ce, au moins jusqu'au milieu de l'année '80.

SUPER-SPÉCIAUX DES FÊTES

Prix en vigueur jusqu'à Noël



Grande variété de tissus à

\$1.49 le mètre

Grand choix de coupons assortis

Tissus Saint-Jean Enr.

A. Forget, prop.

407 rue Laurier, (coin Saint-Louis) Saint-Jean, 348-3486

Peluche 150 cm

SPÉCIAL **\$8.95** m.

Fourrure synthétique Bord mouton 150 cm

SPÉCIAL **\$5.95** m.

Ratine de velours 150 cm

SÉCIAL **\$8.95** m.

Nylon brosse 150 cm

SPÉCIAL **\$3.98** m.

Velours de coton Velveteen 90 cm

SPÉCIAL **\$3.98** m.

Joyeux Noël
et
Bonne Année



Ou les gens économisent...

Mais au centre-ville

VOYONS!



NOËL NOËL
SUGGESTIONS CADEAUX

- Magnifiques tableaux
- Livres (peintre québécois)

*La Galerie
d'Art
du Vieux
Saint-Jean*

92 rue Saint-Jacques,
Ouvert le dimanche
de 13 heures à 17 heures
Prop. Michel Bélanger
Artiste peintre

Tél.: 346-1293

Pour des idées
de cadeaux
venez au

*Centre
du Matelas Enr.*

425,
Saint-Jacques,
(coin Séminaire)

ChargeX et Master Charge
acceptées

Tél.: 346-8421

UNITED
FLOWERS BY WIRE CANADA LTD

**SALON
DES FLEURS**

Claire et Monique Guérin
CENTRE DE TABLE
EN FLEURS

à partir de
\$10.00

160, Place
du Quai,
Tél.: 347-7676

À
NOËL

pour un cadeau pratique
et séduisant
venez à la

Yannerie

saint-jean enr.

Bambou-rotin-osier

245 rue Richelieu,
Saint-Jean
GALERIE DU CENTRE
346-2280

SÉDUCTION POUR...

224, Richelieu
LOT DE COSTUMES
2 PIÈCES

50%

DE REDUCTION

346-4555

MANUFACTURE D'HABITS

OUVERT AU PUBLIC

Grand choix de

**Paletot
d'hiver**

à partir de

\$69.95

Ainsi
qu'une grande
variété de
gants et de
foulards



**le
du ROI
VÊTEMENT**

151 rue Richelieu, Tél.: 347-9434



**MAGASIN
HANDY ANDY**

130, Place du Quai
St-Jean, Qué.

PATINS POUR HOMMES

à partir de **\$29.95**

PATINS POUR DAMES

à partir de **\$19.95**

Tél.: 347-7449

CHAUSSURES
Marcel Inc.
SHOES

LIQUIDATION
PANTOUFLES

20%

D'ESCOMPTE

240, Richelieu
Tél.: 347-3051

**Centre
du Hobby** ENR

Marc Payette, prop.

20% DE RÉDUCTION
SUR ENCADREMENTS
TOILES MONTÉES

16, Place du Marché,
Vieux Saint-Jean
Tél.: 347-7369
Saint-Jean-sur-
Richelieu

BOUTIQUE
NEW YORK

30% DE RÉDUCTION
SUR TOUTE LA
MARCHANDISE

Jeans de toutes
les marques

\$19.95

169, Saint-Jacques,
Tél.: 347-9912

10% de rabais sur tout achat avant
le 20 décembre

Claude Fleuriste

22, Saint-Georges, Saint-Jean J3B 2S1

Cadeaux - fleurs de soie
arrangements floraux

Claude Lussier, prop. **347-9215**

Depuis 20 ans à votre service

Crissault

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

AVEC L'ACHAT
D'UN PALETOT
VOUS RECEVREZ
GRATUITEMENT
UN CHAPEAU

242 rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 347-4800

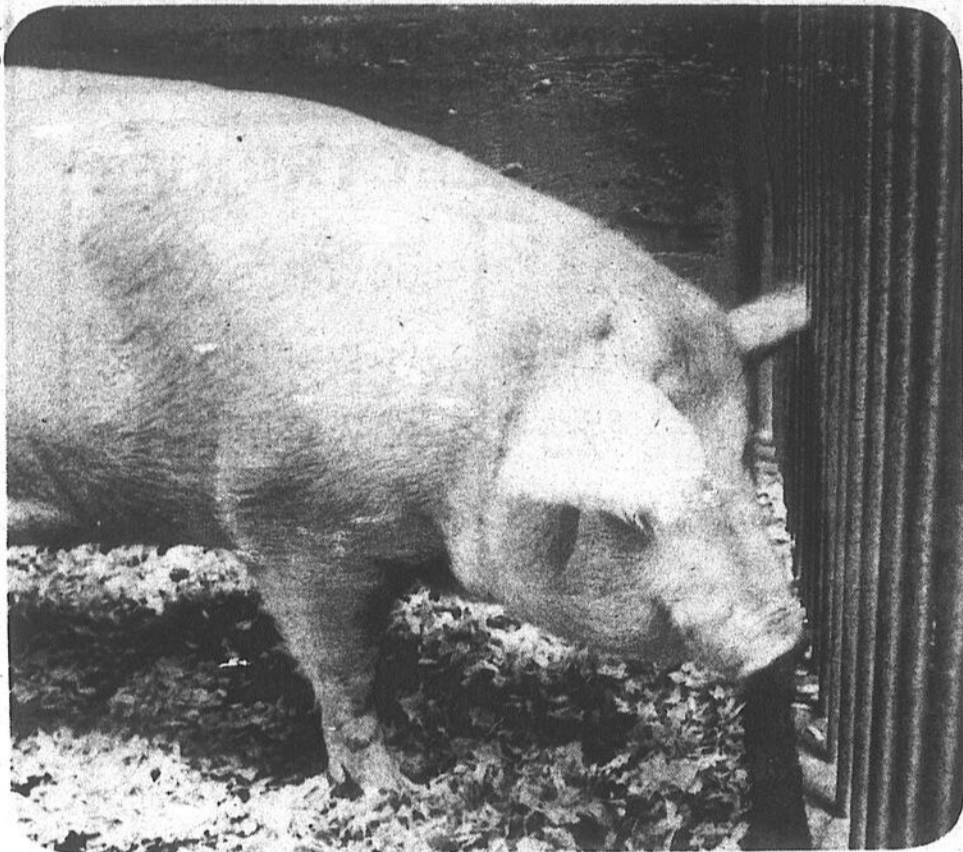
Meilleur contrôle

Évaluation quotidienne de la croissance du porc

Dans le cadre du programme d'amélioration génétique, les porcs du Québec sont évalués par le gain journalier sur test, l'épaisseur du gras dorsal et, pour les

verrats en station, la conversion alimentaire. Cela donne lieu à la quantification des performances par trois chiffres bruts: - gain journalier: kilogram-

me par jour sur test - gras dorsal: millimètre d'épaisseur - conversion alimentaire: livre de moulée par livre de gain



Dans le cadre du programme d'amélioration génétique, les porcs du Québec sont évalués par le gain journalier

sur test, l'épaisseur du gras dorsal et, pour les verrats en station, la conversion alimentaire.

Cependant un résultat brut n'a qu'une faible signification génétique. En effet, seule l'importance de l'écart d'une performance par rapport à la moyenne à une valeur génétique réelle.

Par exemple un porc qui obtient .65 kilogramme de gain journalier, 60 millimètres d'épaisseur de gras dorsal et qui est de 20% inférieur à la moyenne de son troupeau (indice gain-gras 80) a plus de 95 chances sur 100 d'avoir un potentiel génétique inférieur à un autre qui a obtenu .60 kilogramme de gain journalier et 65 millimètres de gras mais qui est de 20% supérieur à ses contemporains (indice gain-gras 120).

Performances

La moyenne des performances d'un groupe d'animaux représente l'effet moyen du milieu (bâtiment, alimentation, etc...) tandis que la déviation par rapport à la moyenne représente une estimation du potentiel génétique de l'animal vis-à-vis les autres sujets de son élevage.

Ne vous laissez donc jamais influencer par les performances brutes qui sont annoncées. Leur signification génétique est faible.

Malgré toute l'information disponible, les éleveurs acheteurs effectuent

quelquefois de fausses interprétations. Voici donc les plus fréquentes erreurs lors de l'interprétation des résultats du programme d'amélioration génétique.

1. "La moyenne des performances obtenues dans mon élevage est supérieure à celle de mon voisin, le bagage génétique chez moi est donc meilleur."

Cette affirmation est fautive, car la moyenne du troupeau tient compte non seulement du bagage génétique, mais est influencée aussi par l'environnement et le nombre de sujets sondés. Il est possible que ce soit le mode d'élevage qui soit supérieur. La moyenne du troupeau ne peut servir à mesurer le potentiel génétique d'un éleveur pour ensuite établir une relation avec les sujets produits.

Autres

2. "J'ai un sujet de 60 mm de gras dorsal ajusté, ne regarde pas ma moyenne, mon sujet est meilleur que celui de 65 mm de mon voisin."

Un chiffre exprimant une mesure de performance ne s'exclut pas de son contexte. Un résultat brut n'a qu'une faible signification génétique. En effet, seule l'importance de l'écart d'une performance par rapport à la moyenne, est significative à ce point de vue.

3. "Il est impossible de comparer les élevages de

porcs de race entre eux".

Évaluation

Bien que la comparaison des performances mesurées à domicile soit à peu près irréalisable, les éleveurs peuvent par l'intermédiaire de la station d'épreuve des verrats à Lennoxville évaluer le potentiel génétique de leurs élevages. Tout ceci à condition qu'ils envoient un nombre raisonnable de sujets au cours de l'année. Ainsi les résultats de la station donneront aux éleveurs-acheteurs une bonne indication de la valeur globale du troupeau.

Vous qui êtes acheteurs de porcs reproducteurs, exigez donc le certificat d'épreuve lors de vos prochains achats. Il vous permettra d'établir la qualité génétique du mâle et de la femelle que vous choisirez. De plus, c'est une façon simple de vérifier si le sujet a bien subi l'épreuve.

Renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la classification des porcs reproducteurs adressez-vous à votre bureau local de renseignements agricoles ou encore au Service des productions animales du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec à l'adresse suivante: 200 A, Chemin Sainte-Foy (11e étage), Québec, Qué. G1R 4X6. Tél.: (418) 643-7617.

À Noël un manteau de fourrure sera des plus apprécié.



"Fourrures Jacques Laflamme"

à sûrement le cadeau idéal qui plaira à toute femme.

Pour une fourrure chaude, confortable et élégante...

*"Plan mise de côté"
"Plan budgétaire"*

Fourrures Jacques Laflamme Inc.

221 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 347-6545

Chore Boy
Division, cego, inc.



LE NOUVEAU RÉCUPÉRATEUR D'HUILE, FILTRE & SILENCIEUX.

Le tout nouveau Récupérateur d'huile et Silencieux de Chore-Boy est de type monobloc sans aucune partie mobile et en pratique, peut s'adapter à toute pompe à vide d'une capacité de 3 H.P. à 10 H.P. Seulement en économie d'huile, il se paiera durant les deux premières années d'opération selon le modèle de la pompe à vide. Toute l'humidité non évacuée normalement par évaporation est collectée puis vidangée grâce à la valve de purge de type par gravité. L'huile est épurée par un filtre à l'huile Fram PH8A qui est disponible chez tout grossiste en pièces d'automobile. La longévité de la pompe est amplifiée par l'injection contrôlée d'huile additionnelle. Le système entièrement clos, empêche les saletés, poussières et débris de pénétrer dans les roulements de la pompe. Ce silencieux surpasse les normes insonorisantes acceptables. Les supports s'adaptent à toutes les surfaces. Sauvons l'énergie et luttons la pollution.

* Ce Récupérateur, Filtreur et Silencieux est disponible chez votre distributeur ou revendeur Chore-Boy.

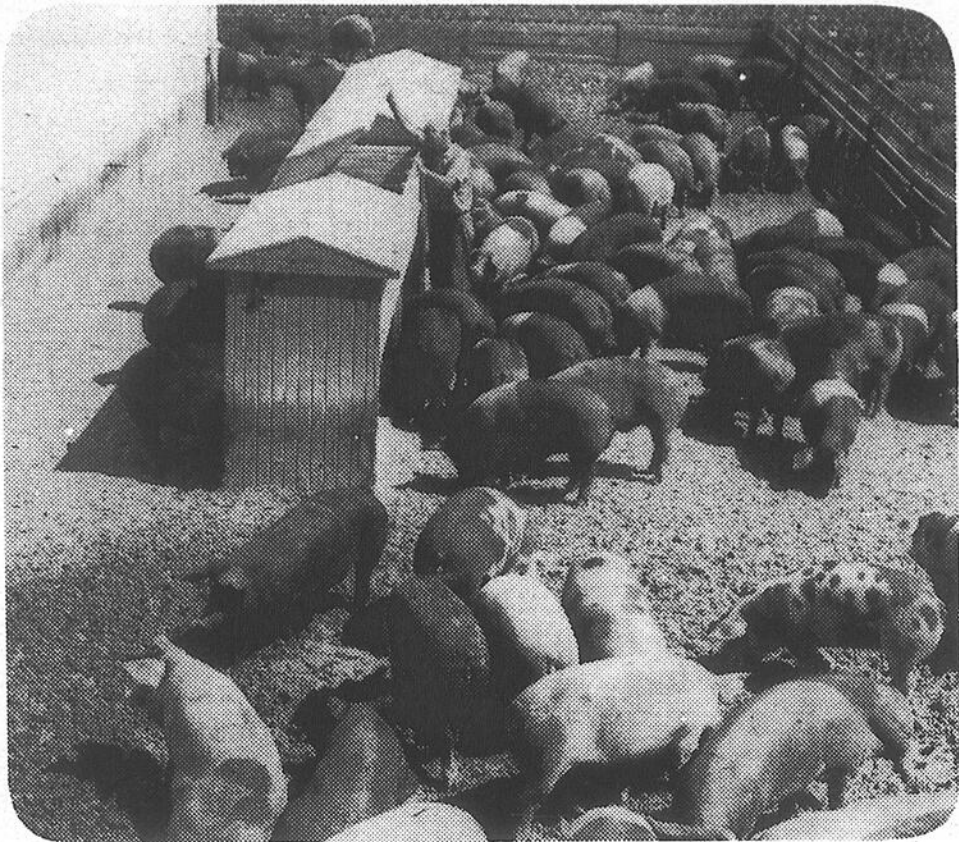
Le Centre Chore-Boy
du Québec
228, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN, QUÉ. J3B 1W7
TÉL.: (514) 348-3171

Tél.: 347-2895



Comeau, Trayoues & Co.

411, 3e Rang
Iberville, Qué.
J2X 4M9



L'insémination artificielle pourrait grandement contribuer à améliorer la qualité de notre cheptel porcin.

Chez le porc

L'insémination artificielle s'est grandement développée

Les questions suivantes sont tirées du courrier que reçoit chaque semaine le ministre fédéral de l'Agriculture, M. John Wise.

Pourquoi l'insémination artificielle, une technique couramment utilisée dans l'industrie laitière, est-elle moins populaire pour l'élevage du porc?

Jusqu'à maintenant, le principal obstacle à l'utilisation courante de l'insémination artificielle dans le secteur du porc était la difficulté de conserver le sperme de porc.

Toutefois, les techniques de congélation se sont considérablement améliorées ces dernières années et l'insémination artificielle peut maintenant être utilisée sur une plus grande échelle. Du sperme de porc congelé est même exporté à l'étranger.

L'insémination artificielle pourrait grandement contribuer à améliorer la qualité de notre cheptel porcin, entraînant par le fait même une meilleure rentabilité des élevages de porcs, en plus d'accroître nos possibilités de vendre sur les marchés d'exportation un plus grand nombre de sujets reproducteurs.

Dans le cadre du programme de contrôle d'aptitude, le Fédéral a acheté 70 verrats que nous prêtons aux centres d'insémination artificielle provinciaux pour les aider à mieux s'établir.

L'essor de ces centres dépend donc dans une large mesure des producteurs eux-mêmes qui décident de recourir ou non à cette technique qui offre d'innombrables avantages.

Chevreuril

L'élevage à des fins commerciales du gibier tel le chevreuil se pratique-t-il au Canada?

Bien que la vente du gibier soit relativement répandue dans certains pays, l'élevage commercial du chevreuil, à ma connaissance, n'existe pas au Canada.

Les lois provinciales qui régissent la faune et la flore interdisent généralement l'élevage des animaux sauvages.

Le seul cas qui me vient à l'esprit est un troupeau de rennes exploité par des autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest, où, comme au Yukon et dans les parcs nationaux, la protection de la faune relève du ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord.



Terre arable

Au Canada, 10% seulement des terres habitées sont propices à l'agriculture et la moitié de 1% seulement est constituée de

terre arable de première qualité. Il s'agit donc de les conserver.

Chez

JAUNIAUX
LUMINAIRE

c'est toujours
moins cher...

SPÉCIAUX DE DÉCEMBRE

PLINTHES ÉLECTRIQUES

500 WATTS	\$14.99	1500 WATTS	\$25.99
750 WATTS	\$16.99	1750 WATTS	\$29.99
1000 WATTS	\$19.99	2000 WATTS	\$31.99
1250 WATTS	\$23.99	2500 WATTS	\$35.99

Thermostat
mural

SPECIAL \$4.90

VASTE CHOIX
D'EVIER
DE MARBRE
CULTIVÉ
plus de 15
modèles
en montre

HOTTE DE
CUISINE
NUTONE

Hotte 30" V80 + moteur VP 300
jaune, blanc, avocat,
amande et cuivre

\$167.58

AMPOULES
ÉLECTRIQUES

• Garantie
5000 heures

PRIX 2 POUR 99¢

Système central
d'aspirateur
avec accessoires

\$390

Escompte
spécial
sur fixtures

Nous sommes dépositaires régional
de la compagnie
LIGHTOLIER

• SYSTÈME DE TRAX:
Rail de 2' - 4' - 6' pieds

SPOT: à partir de \$16.54

JAUNIAUX
LUMINAIRE

1331 BERNIER, ST-LUC, TÉL:348-4424

Silos-élevateurs

Risques élevés de combustion

Les questions suivantes sont tirées du courrier que reçoit chaque semaine le ministre fédéral de l'Agriculture, M. John Wise.

Les risques de combustion spontanée dans les silos-élevateurs sont-ils très grands?

Aux termes de la réglementation du ministère fédéral du Travail, il existe des normes rigoureuses de sécurité et d'inspection pour les silos-élevateurs à grains au Canada.

La limite acceptable de poussière de grain, selon ces normes, est de 10 milligrammes par mètre cube d'air. Il pourrait se produire une explosion si le taux de poussière en suspension dans l'air d'un silo était supérieur à cette norme et qu'une étincelle était produite.

La sécurité et l'inspection des silos intérieurs, ap-

provisionnés directement par les agriculteurs, relèvent généralement des ministères provinciaux du Travail.

Grosses machines

Est-il vrai que les grosses machines agricoles sont plus économiques que les plus petites?

Les grosses machines sont plus économiques dans la mesure où elles peuvent accomplir le même travail beaucoup plus vite et souvent mieux, utilisant ainsi moins de carburant que les machines plus petites.

Les tracteurs diesel par exemple sont plus efficaces du point de vue énergétique que les tracteurs à essence.

Il ne faut toutefois pas oublier que l'efficacité d'une machine est fonction du travail accompli. Le coût d'achat de machines plus

puissantes en réduit la rentabilité si on ne peut en faire un usage intensif.

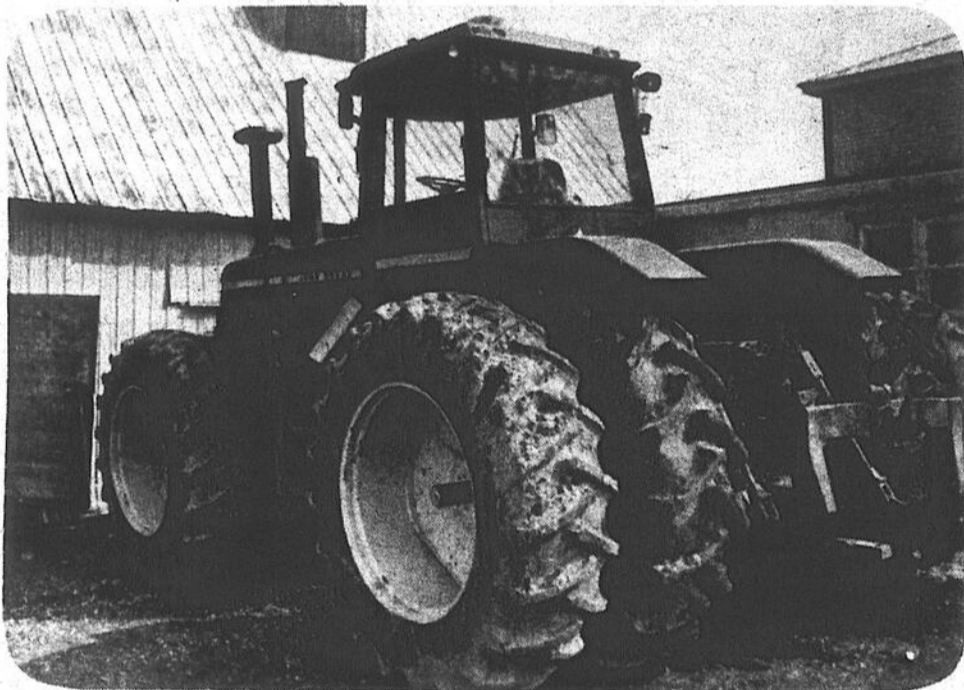
Ail

Peut-on réussir à cultiver de l'ail dans un jardin potager?

En général, un sol reconnu pour donner une bonne récolte d'oignons se prête bien à la culture de l'ail. Un sol fertile, riche en matières organiques et bien drainé donne des gousses de belle grosseur.

Pour obtenir des plants vigoureux, l'ail doit être planté à l'automne, vers la même période que les bulbes de tulipe. On peut aussi les planter très tôt le printemps.

Si le sol est de qualité moyenne, il faudra appliquer un engrais de type 5-10-15 au moment de la plantation.



Selon le ministre John Wise, les grosses machines sont plus économiques dans la mesure où elles peuvent accomplir le même

travail beaucoup plus vite et souvent mieux, utilisant ainsi moins de carburant que les machines plus petites.

Foire royale

Fromages québécois appréciés à Toronto

Plusieurs entreprises québécoises se sont distinguées dans les compétitions de fromages fins organisées dans le cadre de la Foire royale d'hiver de Toronto.

Dans la catégorie des fromages à pâte ferme, vingt-neuf candidatures ont été enregistrées et deux Québécois occupent les deux premiers rangs. Il s'agit de Dalpé & Frères Incorporé avec son fromage Emmental, et Lactantia Limitée avec son Brick.

Demi-ferme

Dans la catégorie des fromages à pâte demi-ferme, sur seize candidats inscrits, deux fromagers québécois remportent de nouveau la palme dans cette catégorie. Au premier rang, Lactantia Limitée avec le fromage Mont Saint-Michel et au second rang, la Crémère Saint-Gérard Incorporé avec la Tomme des Laurentides.

En ce qui concerne les fromages à pâte molle, Agropur-Fromagerie de

Beaujeu remporte les deux premières places avec son Brie et son Camembert.

Champions

Pour avoir obtenu le plus grand nombre de points dans toutes les catégories, deux Québécois méritent respectivement les titres de Champion et Champion de réserve. Il s'agit de Dalpé & Frères Incorporé avec le fromage Emmental et Agropur-Fromagerie de Beaujeu avec le fromage Brie.

L'ULTRA SON

Suggestion image et son



GINETTE RENO
Je ne suis qu'une chanson
MM502
Rég.: \$8.98
SPÉCIAL: \$5.99



DANIEL HÉTU
Je l'attendais
CEL 2001
Rég.: \$8.98
SPÉCIAL: \$4.99



CHOIX DE Disques Cassettes Systèmes de son Radios Téléviseurs

Prix spéciaux jusqu'à Noël



GOLDORAK
Comme au cinéma
PFC-90561
Rég.: \$8.98
SPÉCIAL: \$5.99

L'ULTRA SON

Disques - Cassettes - Radios
Systèmes de sons - Téléviseurs



PLAN MISE DE CÔTÉ

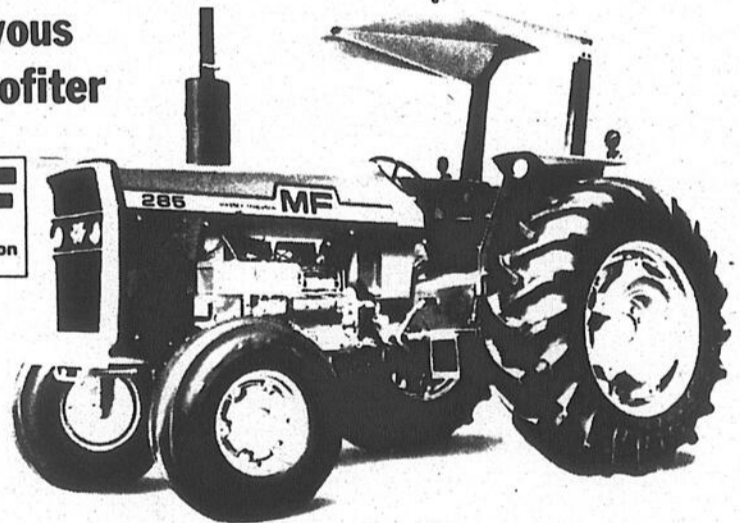


420, 2e AVENUE, IBERVILLE

Vaste stationnement, TÉL.: 346-2390

Vente hors-saison à tout casser

Hâtez-vous d'en profiter



Offre spéciale pour la neige

- MF 50C tracteur, chargeur, cabine, pelle rétro;
- MF 50A tracteur, chargeur, cabine;
- MF 65 tracteur, chargeur;
- MF 35 tracteur, chargeur;
- FORDSTON tracteur, chargeur.

ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.
1153, route 133, Sabrevois Co. Iberville
346-6111 347-0347



les prix du marché

Pommes

Pommes: Prix minimum net vendues livrées au détaillant & grossiste à compter du 2 décembre 1979.

McIntosh: Cell pack: Grosseur 120: \$11.50, grosseur 140: \$11.00, 12 cello 3 lb: \$9.50, 8 cello 5 lb: \$10.00, 9 cello 4 lb: \$9.50, 4 x 4 pintes: \$6.50, 6 x 3 litres Exp.: \$6.35, 40 lb en vrac: \$7.50, Cortland et Wolf River \$1.00 de moins que pour la McIntosh. Spartan & Délicieuse Rouge: \$1.20 de plus que la McIntosh. Prix minimum nets vendus et livrés aux grossistes: diminuer de 12 1/2% du prix du détaillant.

N.B. Région à plus de 180 milles de Montréal: ajouter \$0.50.
Ces prix sont fournis par le Plan Conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

LÉGUMES: BETTERAVES: \$2.00-\$2.25/25 lb, \$2.25-\$2.50/12 x 2 lb. Grosse: \$1.50-\$1.75/25 lb, \$1.75-\$2.00/50 lb. CAROTTES: Mini \$6.00/20 x 12 oz, \$1.50-\$2.00/25 lb, \$4.50-\$5.00/10 oz 5 lb ou 24 x 2 lb. Grosse \$3.00-\$3.50/50 lb. CHOUX: Chinois \$6.00-\$6.50/12, Savoie \$4.50-\$5.00/12 Rouge \$3.00-\$3.50/12. Vert \$1.50-\$2.50/sac de 50 lb, \$2.50-\$3.00/50 lb. Gros \$1.25-\$1.50/sac de 50 lb. ÉCHALOTTES FRANÇAISES: \$6.50-\$7.00/12 x 250 g, \$10.00/10 lb. ENDIVES: \$11.00-\$12.00/8 lb. OIGNONS: moyens \$4.00-\$4.50/50 lb, gros \$5.00-\$5.25/50 lb, \$1.75-\$2.00/25 lb, \$0.60-\$0.65/10 lb, \$5.00-\$5.50/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb, Rouge \$0.60-\$0.70/10 lb, \$4.00-\$4.50/50 lb. PANAIS: \$4.00-\$4.50/20 x 2 lb, \$3.50/20 lb. POIREAUX: \$2.50-\$3.00 botte de 12 unités. RUTABAGAS: \$2.50-\$3.00/50 lb, \$1.50-\$2.00/25 lb.

Bestiaux

Réceptions

- Cette semaine (à date): 1011 Bovins, 1273 Veaux. - Semaine dernière (totale): 1266 Bovins, 1422 Veaux, 91 Agneaux & Moutons. - À date - 1979: 12943 Bovins, 59094 Veaux, 1038 Agneaux & Moutons.

Sommaire

Bovins: Lundi les vaches rapportaient des prix inférieurs. Les bonnes vaches étaient stables. Mardi moyennes et communes étaient à peine stables. Mercredi très peu de bonnes vaches offertes en vente, les moyennes et communes se maintenaient à peine stables. Les taures et taureaux se maintenaient généralement stables considérant la qualité.

Veaux: Choix et bons étaient stables à fermes toute la semaine, moyens et communs à peine stables. Les prix payés pour les veaux de remplacements étaient moins élevés.

Bovins: Composés surtout de vaches laitières de qualités moyennes et communes les arrivages étaient moins nombreux que la semaine dernière. Avec une demande modérée et un marché passablement actif les vaches se vendaient à des prix légèrement inférieurs lundi à l'ouverture du marché. Les bonnes vaches demeuraient stables mardi, les moyennes et communes à peine stables. Prix inchangés mercredi.

Bouvillons: Trop peu de vente pour établir des prix. Taures: Comcl. \$57.75-\$66.50 Vaches: D-1&2: \$57.00-\$59.25 ventes jusqu'à \$61.75. D-3: \$53.00-\$56.75. D-5: \$45.00-\$52.75. Taureaux: \$58.00-\$68.00. Taures d'engraissement: - Moy. Med. Comm. + 500 lbs. \$50.00-\$73.00.

Veaux: Moins nombreux que la semaine dernière les arrivages de veaux se composaient de sujets de diverses qualités. Le marché était actif et la demande bonne pour les veaux choix et bons qui obtenaient des prix stables à fermes avec ceux de la fermeture la semaine dernière. Les moyens et communs étaient à peine stables. Les veaux de remplacements se vendaient à des prix inférieurs. Veaux de choix et bons: \$110.00-\$137.00. - ventes jusqu'à \$142.00. - Moyens: \$90.00-\$106.00. Communs: \$70.00-\$87.00. - repl. légers: \$100.00-\$151.00 ventes jusqu'à \$162.00. \$66.00-\$98.00 (com. moy.)

Le prix moyen de porc à l'indice 100 en Ontario pour lundi: \$62.13. mardi: \$60.65. merc.: \$59.56.

Les prix mentionnés sont ceux payés pour la majorité des ventes dans les diverses catégories.

J.P. Moreau
316 Bridge, Ste 110, Montréal, P.Q.
Tél.: 283-7318

Code-a-phone (français): 931-6716 après 2:00 p.m.

Pommes de terres

Au 5 décembre, les prix étaient pour:

Les pommes de terre de catégorie no 1 en provenance du Québec

50 livres: \$1.50 à \$1.75. 20 livres: \$0.80 à \$0.90. 10 livres: \$0.45 à \$0.50. 50 livres lavées (boîte): \$3.50 à \$3.75. 10 cello de 5 livres lavées: \$4.00 à \$4.50

Les pommes de terre lavées

10 livres: \$0.55. 10 livres en s.-emballage: \$0.60. 20 livres: \$1.03.

Les pommes de terre brossées

10 livres: \$0.41. 10 livres en sur-emballage: \$0.46. 20 livres: \$0.69. 50 livres: \$1.44.

En provenance de l'Île du Prince-Édouard

10 livres: \$0.45. 10 livres en sur-emballage: \$0.50. 20 livres: \$0.86. 50 livres: \$1.80. 75 livres grosses: \$2.83.

Ces renseignements proviennent du Service de la Mise en Marché du ministère de l'Agriculture du Québec, Robert Noël, répondant, 384-0500.

ECON-CAMP

LTÉE

- Finition Van Campeur personnalisée.
- Vente et installation de toits haut et bas.

LA VOITURE IDÉAL POUR VOYAGER VERS LE SOLEIL
DÉMONSTRATEURS FORD, CHEVROLET ET DODGE.



10, Fortin,
Bedford, P.Q.

F. Duranleau, prop.
Tél.: (514) 248-2601

780, 1ère Rue
Iberville, Qué.
347-8525
347-9006

STUDIO
de la
DÉCORATION

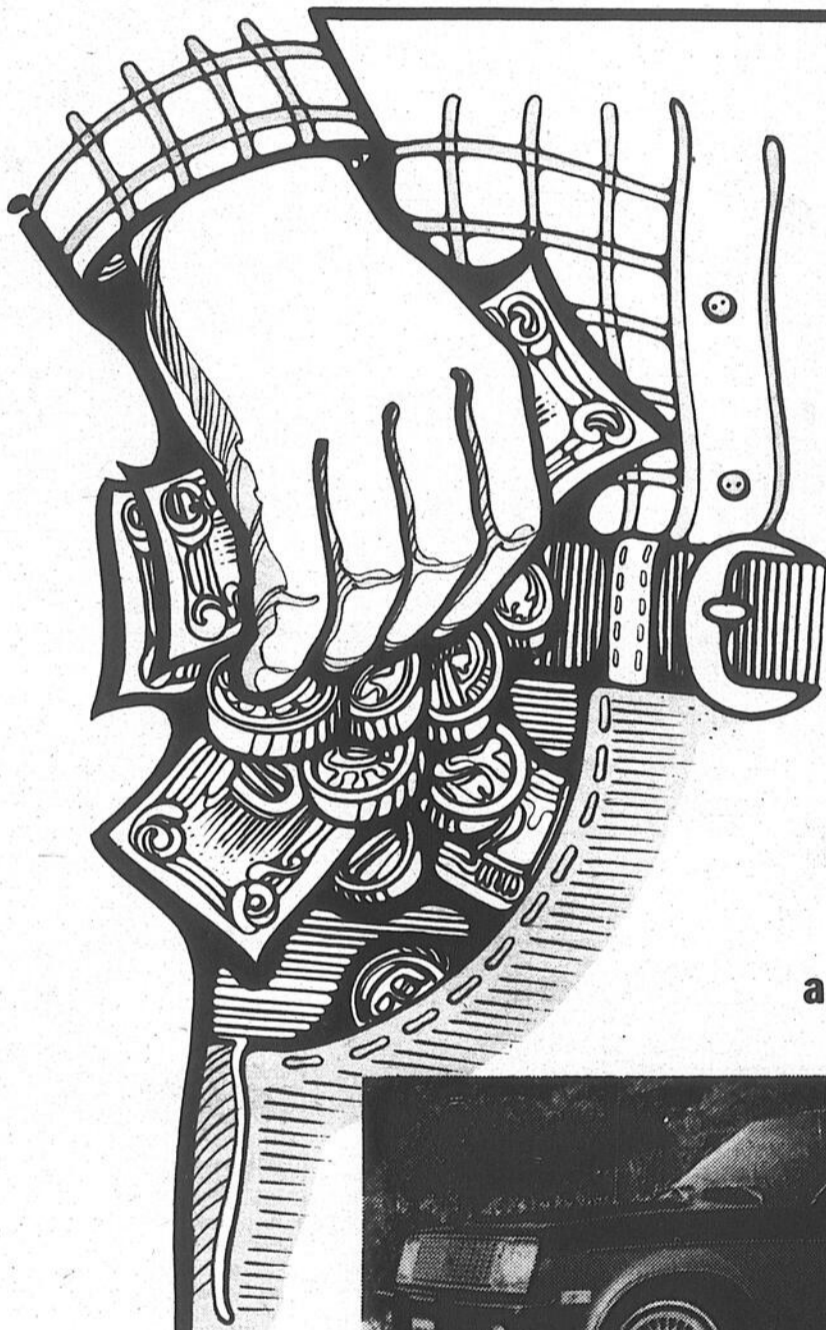
348-7311
529 Boul. du
Séminaire
Saint-Jean, Qué.

20% D'ESCOMPTE sur toute la marchandise

Vente, Posage, Finition

Draperie	Joint	Tapiserie
Pierex	Stucco	Gyproc
Lettrage	Menuiserie	Parquetterie
Tapis	Prelart	Mosaïque
Céramique	Tuile	Couvre-lit
Peinture	Valence	Ameublement

780, 1ère Rue, Iberville
347-8525 - 347-9006 - 348-7311



Offrez-vous
une Chevette

1980

POUR UN PRIX DÉRISOIRE

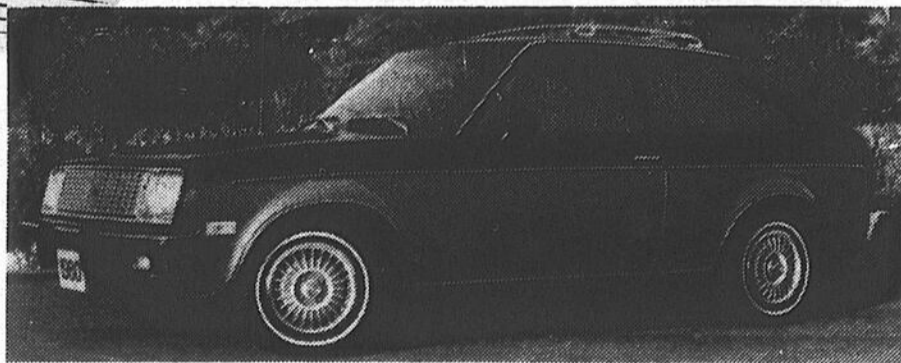
Oui, seulement

\$31.⁰¹

PAR SEMAINE,
TAXE INCLUSE

aucun comptant requis

(PLAN 48 MOIS)



- Siège arrière supprimé
- Intérieur tissu
- Sièges baquets
- Dégivreur de glace arrière électrique
- 1.6 litre L 4/2 bbl 98 C1D
- Transmission 4 vitesses manuel
- Système d'émission standard
- Pneus 155 1/2, 80 PYL, 13 B G/B, Radial B/W
- Batterie longue durée
- Allume-cigarette
- Radio AM

No Stock: 0169 Modèle: 1TJ08

Très vaste choix
de modèles
généreuse
allocation
d'échange

Desjardins

ST-JEAN PD

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS



840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE

348-4001

Conseils pertinents

Une personne qui fait son marché seule dépensera généralement moins d'argent

Dans le but de vous faciliter la tâche lorsque vous faites votre marché, le ministère de l'Agriculture du Canada vous livre cette semaine une série de conseils pertinents.

Tactiques de base

Avez-vous d'abord fait votre menu?

Tous les chefs préparent un menu quotidien. N'allez pas faire vos provisions avant d'avoir planifié vos repas. Cela vous aidera à suivre un régime alimentaire équilibré, à profiter des "spéciaux" du magasin et à éviter de faire des achats superflus.

Avez-vous une mémoire d'éléphant?

Il se peut que l'éléphant n'oublie jamais, mais la personne qui fait des emplettes, elle... Lorsque vous manquez d'un article principal, notez-le sur-le-champ. Vous gagnerez du temps et économiserez de l'argent plus tard.

Allez-vous faire vos provisions seul?

Des études ont prouvé qu'une personne qui fait ses emplettes seule dépense moins. Les enfants, notamment, poussent les

adultes à dépenser davantage.

Faites-vous votre marché le ventre plein?

Il a été prouvé que les gens qui ont l'estomac creux lorsqu'ils font leurs provisions dépensent beaucoup plus d'argent.

Améliorez vos compétences

Avez-vous lu dernièrement une bonne étiquette?

Connaître ce que vous achetez peut être un mystère. Il est toutefois possible de décoder des indices sur l'étiquette du produit. Lisez toujours attentivement la liste des ingrédients, la quantité nette, les indications relatives à la conservation et les autres renseignements qui s'y trouvent.

Êtes-vous un expert en matière de fraîcheur?

Lorsqu'il s'agit de denrées alimentaires, la fraîcheur, c'est comme le bouquet d'une bonne bouteille. L'inscription "Meilleur avant" suivie d'une date, que l'on trouve sur les emballages de denrées périssables, indique si elles sont fraîches. Jusqu'à cette date, leur qualité est au maximum. Il vaut mieux vérifier avant d'acheter.

Achetez-vous les bonnes catégories de produits?

Il est probable que vous ayez vu des inscriptions telles que "Canada de choix" ou "Canada catégorie A" sur certaines denrées. Du point de vue nutritif, toutes les catégories de denrées alimentaires ont la même valeur. Ce qu'elles indiquent, c'est que les caractéristiques physiques, la tendreté et la saveur peuvent être différentes. Les catégories meilleur marché répondront souvent à vos besoins.

Vérifiez-vous le prix à l'unité?

La plupart des gens ne s'attardent que sur le prix total d'un article. Toutefois, certains magasins affichent le prix unitaire sur leurs étiquettes. C'est le montant que l'on paie un litre 100 grammes ou autre mesure. Le prix à l'unité permet de choisir une marque ou un format en se fondant sur le prix seulement.

Jeu de marques

Connaissez-vous le "jeu de marques"?

Bon nombre de marques maison et de produits "sans nom" peuvent être d'une aussi bonne qualité que les

marques les plus connues. Et ces produits coûtent habituellement moins cher.

Vous souvenez-vous que "rien ne sert de courir"?

Ce ne sont pas tous les aliments-minute qui coûtent plus cher. Cependant, si vous payez la main-d'oeuvre d'un autre, le temps que vous gagnez justifie-t-il le prix plus élevé?

Avez-vous le temps? Et l'argent?

Qu'est-ce qui est le plus important pour vous? Votre temps, votre argent, votre énergie ou vos compétences? Si vous voulez économiser, vous devriez peut-être mettre plus de temps et dépenser plus d'énergie à faire vos provisions et à préparer vos repas. Par contre, si vos aptitudes en cuisine laissent à désirer ou si votre temps est trop restreint, peut-être devriez-vous considérer payer davantage pour acheter des plats cuisinés.

Avez-vous l'esprit d'observation?

Les articles les plus populaires sont habituellement placés à la hauteur des yeux. Jetez un coup d'oeil au-dessus et au-dessous, vous y trouverez peut-être un

meilleur achat. De plus, s'étirer et se pencher sont de bons exercices.

Avez-vous toujours l'oeil ouvert?

Il arrive que les caissières font des erreurs, surtout lorsque le magasin est rempli de clients. Assurez-vous que le montant exact de chaque article est enregistré. Et surveillez la balance, lorsque vous faites peser des denrées alimentaires. Le poids des contenants, par exemple, ne doit pas être inclus.

Avez-vous une volonté de fer?

Évitez d'acheter d'après

vos impulsions. Les étalages de fantaisie, notamment au bout des allées, peuvent vous faire penser que les prix sont plus avantageux, ce qui n'est pas toujours le cas. Comparez soigneusement les prix.

Faites-vous votre part?

Comme toute médaille, le dollar consacré à l'alimentation a un revers. Essayez d'obtenir le plus pour votre argent sans abimer la marchandise. Les dommages causés aux denrées par les consommateurs posent de graves problèmes. Personne ne veut acheter des marchandises avariées.



Actuellement

La volaille: un achat avantageux

Les aliments riches en protéines sont parmi les plus coûteux. Il est donc important de les choisir judicieusement en tenant compte du budget alimentaire.

Selon les experts de la Division de la consultation alimentaire d'Agriculture Canada, la volaille constitue un achat relativement avantageux à cette époque de l'année. Toutefois, comme pour toutes les autres viandes, il est préférable de tenir compte du prix à la portion plutôt que du prix à la livre.

Poulet

Si vous achetez des morceaux de poulet par exemple, la teneur en viande comestible (après cuisson) varie entre 27 et 46%, selon qu'il s'agisse d'ailes ou de poitrines. Un poulet entier rôti à 160°C (325°F) dont la température interne est de 85°C (185°F) et refroidi pendant 10 minutes, fournit environ 38% de viande comestible, le pilon 39%, la

cuisse 41% et le haut de la cuisse 43%. Ces pourcentages sont calculés en fonction du poids à l'achat.

Mais on peut se demander où va le reste de l'animal. À titre d'exemple, une poitrine se compose de 45,7% de viande comestible. Environ 29% représente la perte lors de la cuisson, 14% les os, 7,6% la peau et 3,7% le jus qui s'égoutte.

Les consommateurs des villes de Sherbrooke au Québec, Peterborough en Ontario et Kamloops en Colombie-Britannique achètent maintenant des produits alimentaires vendus en mesures métriques et s'adaptent fort bien au nouveau système. Vous serez bientôt à même de le faire vous aussi.

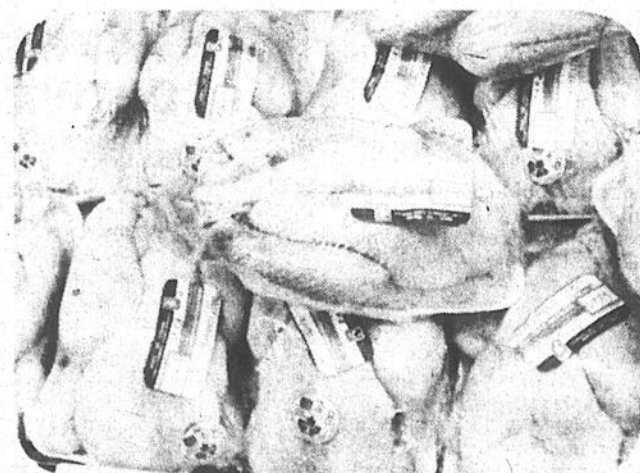
Poids

Vous vous demandez sans doute combien de kg il vous faut acheter? Un poulet entier d'environ 1,4 kg (à peu près 3 livres) suffit pour nourrir six personnes. Il faut

compter 390 g de poitrine pour deux portions. Allouez respectivement un haut de cuisse de 210 g et une cuisse de 220 g par portion. Pour rassasier une personne, il faut deux pilons (230 g) ou 2 ailes (40 g). Tous ces chiffres

ont été calculés en fonction d'une portion individuelle de 90 grammes (environ 3 onces).

Pensez en mesures métriques et en portions comestibles. C'est facile et ça rapporte!



Comme pour toutes les autres viandes, il est préférable de tenir compte du prix du poulet à la portion plutôt que du prix à la livre. (Photo Jacques Paul)

Nouveau **Nouveau** Ongles Acryliques et Manucurie **Nouveau**

au

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

Dépositaire des Produits:

FERNAND AUBRY ANNA PEGOVA
ÉDITH SEREI STENDHAL

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

240, Saint-Jacques, Saint-Jean,
Tél.: 347-4566

madame

Suggestion culinaire

Préparez un Gai Rondin des Fêtes

Les Fêtes et en particulier les repas de Noël et du Jour de l'An, ont des traditions culinaires bien ancrées dans les moeurs. Néanmoins, il y a toujours un peu de place pour la nouveauté, à un moment ou l'autre de la saison des Fêtes.

Le Gai Rondin des Fêtes est un de ces nouveaux plats qui conviennent aussi bien à un bon repas en famille qu'à une réception élégante. Un mélange coloré de saumon du Pacifique en conserve, ciboulette, poivron vert et tomate, lié avec de la sauce chili et du yogourt, est couché sur une pâte couleur de soleil. Le tout est traité

comme un gâteau roulé. Ce n'est donc pas très compliqué, mais l'effet est gai et spécial.

Les âmes d'artistes peuvent imaginer différentes décorations pour ce rondin et les servir lors d'une occasion particulière de ce temps de l'année: joyeuse réunion pour décorer l'arbre de Noël, brunch du congé de Noël ou de fin de l'année, buffet de la Saint-Sylvestre.

Recette

La recette suivante doit être préparée pour six ou huit personnes.

Au chapitre de la gar-

niture, il faut utiliser:

- 1 boîte (7-3/4 oz) de saumon du Pacifique
- 1/4 tasse de sauce chili
- 1/4 tasse de yogourt ou de crème sure
- 1/2 cuil. à thé de ciboulette sèche
- 1/4 tasse chaque de poivron vert haché fin et de tomate hachée.

Pour ce qui est de la pâte du rondin, utiliser:

- 3 cuil. à table de beurre ou margarine
- 3 cuil. à table de farine
- 1 tasse de liquide (jus du saumon et lait)
- Sel, poivre, et paprika au goût
- 6 oeufs, séparés

Autres

Garniture: Egoutter le saumon, réservant le jus. Emietter le saumon dans un bol et ajouter les autres ingrédients. Mélanger.

Pâte: Prendre un moule à gâteau roulé de 15" x 10" et tapisser de papier ciré graissé. Chauffer le beurre dans une casserole moyenne. Quand il bouillonne, incorporer la farine. Ajouter le liquide d'un seul coup, brassant constamment. Amener, en mijotant, à consistance lisse et épaisse. Assaisonner. Dans un petit bol, battre les jaunes d'oeufs, légèrement. Incorporer une petite quantité de sauce. Verser

ensuite dans le reste de la sauce en brassant vivement pour qu'il ne se forme pas de grumeaux. Faire épaisser à feu moyen, toujours en remuant. Laisser refroidir légèrement, une quinzaine de minutes. Dans un grand bol battre les blancs d'oeufs à grande vitesse, en neige épaisse formant des pics. Incorporer délicatement la sauce refroidie dans les blancs battus. Verser dans le moule et répartir également. Faire dorer 15 à 20 minutes au four chauffé à 400°F.

Montage: Retourner le "gâteau" sur une serviette de toile bien propre. Détacher doucement le papier ciré. Garnir toute la surface, jusqu'à 1/4 de pouce des bords, d'une mince couche de la préparation au saumon. En partant du côté le plus étroit, rouler comme pour un gâteau roulé à la gelée. Couper 1/4 pce aux bouts, pour montrer la garniture. Poser sur un plat de service chaud, joindre en dessous. Si désiré, décorer de rondelles de poivron vert, et de tomates miniatures. Trancher pour servir. Le plat peut être tenu au chaud, non couvert, dans le four éteint, pendant au moins 20 minutes (sans la garniture crue).



Le Gai Rondin des Fêtes est fait à partir d'un mélange coloré de saumon du Pacifique en conserve.

Plantes d'intérieur

Utilisez de l'engrais

Pour croître, les plantes d'intérieur ont besoin d'une bonne alimentation. Cependant, avant d'appliquer des engrais il faut s'assurer que la lumière est suffisante et que la température est appropriée car souvent les problèmes des plantes n'ont aucun rapport avec la nutrition.

Mais, en général lorsque la croissance de la plante est très lente, qu'elle jaunit et que ses feuilles manquent de lustre, elle a besoin d'engrais.

Les trois éléments nécessaires à la croissance de la plante sont l'azote (N), le phosphore (P) et le potassium (K). L'azote est l'élément essentiel à l'existence des organismes vivants. Il stimule la croissance des tiges et des feuilles. Le phosphore est nécessaire au développement des jeunes plantes et, plus tard, pour la structure des tiges, la production de fleurs et de graines. Le potassium contribue à la formation de l'amidon et des sucres et sert de véhicule aux autres éléments nutritifs dans la plante. Il aide à la croissance des racines et à maintenir l'équilibre entre les deux autres éléments.

Formules

Il est à noter que les chiffres des formules d'engrais sont toujours donnés dans le même ordre: ainsi un engrais 5-9-7 contient 5% d'azote, 9% de phosphore et 7% de potassium.

Quel que soit le mélange de sol utilisé on devrait toujours y ajouter de l'engrais. On peut y ajouter un engrais complet comme du 6-9-6, du 5-9-7 ou du 7-7-7 à raison d'une cuillerée à thé pour un pot de 15 cm (6 po). Appliquer 1/3 de cuillerée à thé au sol d'un pot de 10 cm (4 po). Il faut mesurer l'engrais minutieusement pour éviter d'endommager les plantes avec de trop grandes quantités. Il vaut mieux utiliser un engrais moins fort que trop concentré.

Survivance

Une fois établies les plantes n'ont besoin d'engrais qu'en période de croissance active. Une plante peut habituellement survivre, même si elle manque d'engrais mais tout excès peut causer une croissance exagérée, des feuilles brûlées et une mauvaise floraison. Il est préférable d'avoir une déficience en

engrais plutôt qu'un excès.

En général, la plupart des plantes d'intérieur n'ont besoin que d'une application d'engrais par mois. Par ailleurs, les plantes qui poussent rapidement ont besoin d'être nourries plus fréquemment.

Pots

Le meilleur moyen d'alimenter les plantes cultivées en pots consiste à utiliser un engrais soluble ou liquide. On retrouve tous les éléments essentiels soit l'azote, le phosphore et le potassium dans les engrais de formule 5-10-5 et 10-10-10.

Ainsi les plantes d'intérieur croissant dans les serres reçoivent un engrais soluble préparé avec une cuillerée à thé de 20-20-20 par gallon d'eau trois fois durant l'hiver et à toutes les deux semaines à l'été lorsque la croissance est plus active. C'est une recommandation que chacun peut adopter pour nourrir ses plantes d'intérieur.

Enfin avant de fertiliser le sol d'une plante, arrosez-la un jour ou deux avant d'appliquer la solution d'engrais. Ne jamais nourrir les plantes quand le sol est sec car vous pourriez en brûler les racines.

BOUCHERIE JEAN INC.

176, Montée Paradis L'Acadie

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

CANADA A-1 C-1 D-1

DEMI BOEUF

(250-300 lb approximatif) **\$1.56 LB \$1.37 LB \$1.34 LB**

QUARTIER ARRIÈRE DE BOEUF

(135-165 lb approximatif) **\$1.77 LB \$1.67 LB \$1.57 LB**

QUARTIER AVANT DE BOEUF

(110-140 lb approximatif) **\$1.37 LB \$1.32 LB \$1.25 LB**

DEMI PORC

(70-80 lb approximatif)

88¢ LB

LONGE DE PORC

(10-15 lb approximatif)

\$1.40 LB

ÉPAULE DE PORC

(10-15 lb approximatif)

99¢ LB

PORC HACHÉ FRAIS

\$1.19 LB

JAMBON

DANS LA FESSE DÉSOSSÉ

(12-15 lb approximatif)

\$1.39 LB

BACON

(Boîte de 10 lb)

87¢ LB

POULETS Cat. A

(3-4 lb)

84¢ LB

BOEUF HACHÉ

25 lb et plus

\$1.69 LB

POUR INFORMATIONS:

TÉL.: 347-7763

Attention CULTIVATEURS

C'est le temps pour les bons prix et le choix
Escomptes spéciaux



ATTENTION CULTIVATEURS
SOMMES ACHETEUR

ORGE SARRAZIN MAIS

Distributeur CYANAMID
Engrais Aéro pour des meilleurs prix commandez Maintenant

ÉTHIER & FRÈRES ENR.

Saint-Blaise

347-9077

291-3151

Bovins, ovins ou caprins

Programme d'indemnisation

Le ministère de l'Agriculture et de l'alimentation du Québec poursuit cette année encore, son programme agricole d'indemnisation aux producteurs en cas de perte de bovins, d'ovins ou de caprins.

Ce programme a pour but d'apporter une compensation financière aux éleveurs pour les pertes d'animaux causées par une des maladies suivantes: rhinotrachéite bovine, parainfluenza 3, diarrhée bovine virale et néo-natale, coliba-cellose, dysentrie, pasteurellose, salmonellose, leucose, mammites incurables, clostridioses, empoisonnement, infertilité, parasites et méadi-visna.

Contrairement aux années antérieures, l'indemnisation ne s'applique pas à des accidents spécifiques à la ferme, comme la foudre, la noyade, l'incendie, l'électrocution, l'effondrement des bâtisses

et l'attaque des prédateurs. Cependant, il existe des contrats d'assurance qui couvrent la valeur du bétail contre les dommages occasionnés par les prédateurs ou des accidents divers.

Aide technique

Administré par les services vétérinaires du Ministère, ce programme permet aux producteurs qui y sont admissibles de bénéficier de l'aide technique des médecins vétérinaires à l'emploi de l'État.

Tout producteur agricole reconnu au sens de la Loi des producteurs agricoles peut être admissible à ce programme.

Aide financière

Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation accorde une aide financière à tout éleveur qui subit une

perte de 20% et plus de l'effectif total de son troupeau à la condition que cette perte se produise dans la période de 12 mois comprise entre le 1er avril '79 et le 31 mars 1980.

Il importe aussi de souligner qu'une aide financière pourra être refusée à tout producteur lorsqu'un médecin vétérinaire aura identifié au moment de l'inspection, une négligence dans l'application des mesures élémentaires d'hygiène et des conditions de gestion très déficientes.

Dans le cas d'un animal abattu à la suite d'une maladie admissible, on déduit le prix de la viande de l'aide financière offerte par ce programme.

Comment obtenir l'indemnisation

Le producteur agricole qui a subi des pertes de bovins, d'ovins ou de caprins doit faire sa demande d'indemnisation en complétant une formule de déclaration de pertes d'animaux, disponible auprès du médecin vétérinaire au bureau local des renseignements agricoles. Le producteur doit joindre à cette formule certains documents, qui lui indiquera en temps opportun le médecin vétérinaire.

Pour avoir plus de détails sur ce programme agricole, il suffit de s'adresser au Service vétérinaire, 200-A, chemin Sainte-Foy, 1er étage, Québec. G1R 4X6, tél.: (418) 643-2476.

Les Sweepstakes Hardins

Vous pourriez gagner des tapis Harding à votre choix pour toute votre maison. Pour une valeur de \$5,000.00.

Aucun achat nécessaire. Pour vous inscrire au concours, il suffit de remplir le bulletin de participation à notre magasin.

Le concours prend fin le 19 janvier 1980.

Les gagnants seront choisis au sort. Pour gagner, les candidats sélectionnés devront répondre correctement à une question mathématique dans un délai donné.

HARDING "DÉBUT"
100% nylon endos caoutchouc SPÉCIAL

\$6.99 V.C.

HARDING "ACCOLADE"
100% nylon endos jute SPÉCIAL

\$13.39 V.C.

HARDING "VANESSA"
100% nylon endos caoutchouc SPÉCIAL

\$11.99 V.C.

HARDING "KARA"
100% nylon endos caoutchouc SPÉCIAL

\$6.99 V.C.

Visiter notre département de prélaris

PRÉLART
À PARTIR DE

\$2.49 V.C.

COUSSINÉ

\$3.99 V.C.
ET PLUS

WILFRID SIRARD

Tuiles - tapis - prélaris - nettoyage de tapis



906, Saint-Jacques,



Saint-Jean, Tél.: 347-1340

MEMBRE DE

L'INSTITUT QUÉBÉCOIS DES REVÊTEMENTS DE SOL INC.

\$1,000,000.00

DANS LA RÉGION

Ici, on finit ça en beauté

Jamais un sans deux... ou trois!!!
Réalisez votre rêve de devenir millionnaire c'est possible...jusqu'au 31 décembre

Loto Canada

La loterie nationale

Jusqu'au 31 décembre
dernière limite:
"L'AFFAIRE EST DANS L'SAC" avec moto-ski.

À TOUT ACHETEUR* UN BON DE REMISE GARANTI! d'une valeur de

OU **\$24.95** BONUS
OU **\$79.95** BONUS
OU **\$99.95** BONUS
OU **\$199.95** BONUS



\$2,899.00

DANIEL TESSIER SPORTS ENRG.

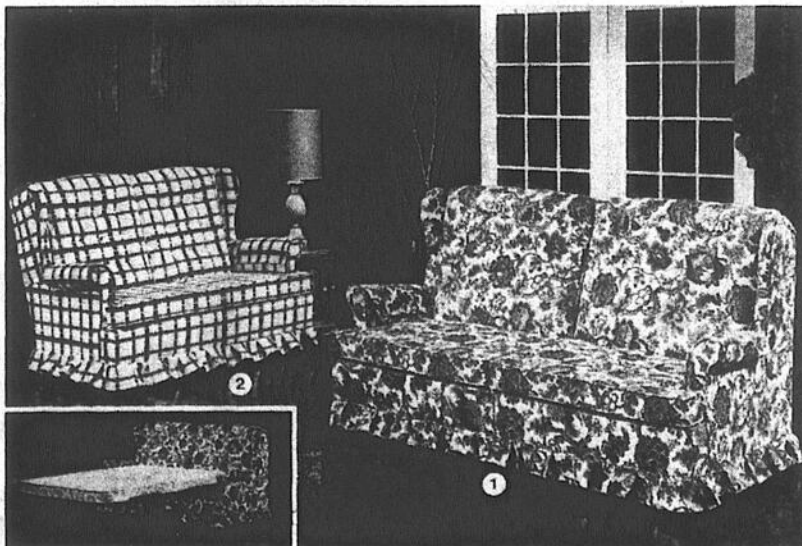
675 RTE 219 NAPIERVILLE, QUE.

VENTE - SERVICE - RÉPARATION TEL. (514) 245-3933

SOYEZ PRÊT POUR LES FÊTES

Divant-lit À PARTIR DE \$233

avec bois ou sans bois, avec matelas 54" ou 60" de large.



AUSSI

Chaises-lits
33" de large
EN MONTRE

Grand choix de couleurs et de modèles en magasin

Livraison immédiate

Plusieurs modèles en montre Divant-lit avec matelas à ressorts ou "Foam"

Meubles L. Laurent inc.
2372 0251 123956
CLÉBET PRÉFÉRÉ
PLAN MISE DE CÔTÉ

Meubles L. Laurent Inc.

SERVIMEUBLES

FERMÉ LE LUNDI

100 rue Moreau,

(Situé entre le magasin Lasalle et Boul. Pierre Caisse, Saint-Luc)
Saint-Luc: 348-4545, Montréal: 658-5754

Nouvelles directions

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé la création de deux nouvelles directions à Agriculture Canada.

Depuis le 19 novembre, le Ministère a été doté d'une direction de la Commercialisation et d'une direction de la Production et de l'Inspection des aliments.

La nouvelle direction de la Commercialisation sera le centre nerveux des activités du ministère qui ont trait à la commercialisation. De concert avec le ministère de l'Industrie et du Commerce, elle identifiera les possibilités de mise en marché, fera de la recherche sur les marchés, établira des services d'information sur les marchés et fournira aide et conseils à l'industrie.

Pour sa part, la direction de la Production et de l'Inspection des aliments sera responsable de toutes les activités du ministère touchant la production et la réglementation, y compris l'inspection et le classement.

Ces responsabilités étaient jusqu'à maintenant partagées entre la direction de la production et de la commercialisation des aliments et la direction générale de l'hygiène vétérinaire qui seront dissoutes le 19 novembre prochain.

Direction

M. M.J. Heney, actuellement sous-ministre adjoint à la Production et commercialisation des aliments, sera responsable de la direction de la Commercialisation. Le Dr John McGowan qui est sous-ministre adjoint à la direction de l'Hygiène vétérinaire, dirigera la Direction de la production et de l'inspection des aliments.

En commentant ces changements, M. Wise a dit

que nous vivons à une époque en évolution constante et remplie de défis. "Si Agriculture Canada veut rester fidèle à son rôle traditionnel de chef de file du secteur agro-alimentaire, nous devons, pour relever ce défi, nous doter de structures dynamiques.

"La refonte des services d'inspection se traduira par une meilleure coordination des programmes et par des services améliorés à notre clientèle, et permettra de réaliser des économies pour les contribuables.

"La création de la Direction de la Commercialisation souligne l'importance que le gouvernement fédéral accorde à la recherche, au développement et à l'expansion des marchés des produits canadiens.

"Les tarifs avantageux qui viennent d'être négociés, la valeur de notre dollar, notre situation énergétique et notre capacité de production nous offrent des avantages marqués sur les marchés internationaux.

Leadership

"Pour tirer profit de ces avantages, Agriculture Canada se doit de constituer un groupe spécial dont la tâche principale est d'assumer le leadership pour l'ensemble de l'industrie agro-alimentaire en ce qui a trait au développement des marchés.

"Ce remaniement traduit les intentions du gouvernement, telles que soulignées dans le discours du Trône, de promouvoir davantage l'exportation de biens et services canadiens."

La création de ces deux

nouvelles directions n'entraînera pas l'embauche de personnel additionnel. Ce changement implique plutôt un remaniement au niveau des priorités et de la répartition des responsabilités.

"Nous continuerons d'apporter des changements adaptés aux circonstances. Nous étudions par exemple, les moyens de nous rapprocher, par nos activités, de la clientèle que nous desservons: les agriculteurs, l'agri-négoce, le secteur de la vente et les consommateurs", a conclu M. Wise.

Viande rouge Hausse de production

À la fin d'août '79, révèle le Conseil des salaisons du Canada, la production canadienne de viande rouge était de 3.1% supérieure à son niveau de l'an dernier. L'augmentation de près de 22% dans la production du porc a donc plus que compensé la baisse de 10% dans la production du boeuf.

Pour les huit premiers mois de '79, les abatages de boeufs étaient de 14% inférieurs à l'année précédente; cependant la hausse de 5.1% du poids moyen des carcasses a tempéré un peu cette diminution de la production du boeuf. Les poids des carcasses de porcs étaient légèrement sous leur niveau de l'an dernier, soit 168.9 comparativement à 170.7 livres.

Commission canadienne du lait

Transactions douteuses

La Commission d'enquête sur certaines allégations concernant des transactions de la Commission canadienne du lait annonce le début des audiences publiques.

La Commission a été créée en mai dernier sous la direction de l'Honorable juge Hugh F. Gibson, pour enquêter sur certaines allégations concernant les transactions conclues de 1966 à 1977, entre la Commission canadienne du lait et la société Schafer Bros. Ltd., de Montréal.

Des exemplaires des règles et procédures de la Commission d'enquête sont disponibles au bureau de la Commission, au 171 rue Slater, Ottawa. Toute personne peut également examiner, au bureau de la Commission, les documents se rapportant aux allégations déjà formulées sur les questions en litige incluant les déclarations écrites déposées par les témoins dans le cours de l'enquête.

Témoignage

Les personnes désireuses de témoigner doivent rédiger une déclaration complète du témoignage qu'elles veulent présenter. Le personnel de la Commission fournira des conseils d'ordre général aux personnes qui désirent de l'aide pour préparer cette déclaration.

Les questions générales, sur la conduite de l'enquête seront précisées lors d'une assemblée publique (audience préparatoire), qui se tiendra le vendredi 23 novembre 1979 à 10 h. 30 dans la salle de conférence située au 20ième étage de l'Esplanade Laurier, tout ouest, 300 rue Laurier ouest, Ottawa, Ont.

Quiconque voulant connaître les endroits et dates des audiences publiques subséquentes lors desquelles des témoignages seront présentés, est prié d'en aviser le Greffier de la Commission, Marcel A.J. Dompierre. L'adresse postale de la Commission est: C.P. 1268, Succ. B, Ottawa, Ont. K1P 5R3, Tél.: (613) 995-9568.



LE COQ RAPIDE BAR-B-Q

"Le spécialiste du poulet rôti sur broche"

BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

348-1191

640, Dorchester Saint-Jean

QUALITE BOUCHERIE SERVICE PIERRE

2 BOUCHERIES POUR MIEUX VOUS SERVIR

612, rue Dorchester, Saint-Jean
348-1136 - 348-1137

242, de l'Église, Napierville
245-7752

Fernand Pascoal, prop.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Demi boeuf

\$ 1.60

CANADA A-1 (275-330 lb approximatif)

Quartier arrière de boeuf

\$ 1.87

Canada A-1 (150-180 lb approximatif)

Quartier avant de boeuf

\$ 1.37

Canada A-1 (160-180 lb approximatif)

Demi porc frais

50 À 75 LB

92¢
LB

Côtelettes de porc frais SUPER-SPECIAL

1.39
LB

Toutes ces viandes sont pesées avant toutes pertes de découpage

Qualité - service - prestige

Toutes ces viandes sont coupées et emballées sans frais

EN PLUS

Profitez de nos spéciaux que vous trouverez dans le journal

LE CANADA FRANÇAIS

le répertoire

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera \$52 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

- Aciers**
LES ACIERS H&H INC.
 1000 Boul Ibergville
 Ibergville 347-0351
- RICHELIEU MÉTAL INC.** Saint-Luc 348-1772-348-8044
- Agence de publicité**
PROMOTION G. & P.
 84, Richelieu 347-0323
- Agence de voyages**
LES TOURS D'ARGENT
 320, Champlain - Saint-Jean 348-4945
 Centre d'Achats
 1003, du Séminaire - Saint-Jean 348-6808
- Aiguillage professionnel**
AIGUISAGE ARTISAN SPÉCIALISTE, 343, Mercier, Saint-Jean
ALBERT COUPEL, 3A, Place du Marché 347-6908
ROLLAND MORIN ENR. 150, Saint-Jacques 346-7170
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR. 250, Mayrand, Saint-Jean 347-6792
- Aliment santé naturel**
PLEINE LUNE INC., 145, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean. 348-8238
- Armurier**
ROBERT HUDON 238, Dollier, Saint-Jean tél: 347-1712
- Arts graphiques**
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
 84, Richelieu 347-0323
- Assurance**
AETERNA-VIE 525, Séminaire, Saint-Jean, 658-2201, 348-6872
- MARCEL FORTIER, C.L.U.**, dir. 348-6873 **MICHEL SÉNÉSAC** 347-5919
FRANÇOIS DOCQUIER 348-2000 **J.P. COULOMBE** 347-9170
GASTON BEAUDOIN 348-4359 **JACQUES LUSSIER** 348-2942
GÉRARD BELLEMARE 246-3226 **DANIEL RICHARD** 346-7475
PAUL LACHAPPELLE 348-8503 **PIERRE A. DENIS** 347-4082

Lefebvre, Payette & associés inc.
 COURTIERS D'ASSURANCES
 170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585-658-8751 (Montréal)
 348-6611
LA MÉTROPOLITAINE C. Ouellette 348-0000
JEAN-PAUL HARBE 347-2050
CLÉMENT CARON 348-3538
AURÉLE DESJARDINS

- Automobiles**
CHAMBORD AUTOMOBILES LTÉE concessionnaire Plymouth Chrysler 658-6675
NELSON FOURNIER inc. 94, de l'église Lacolle 246-3939-866-2463
FORT CHAMBLY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658-6623
FERNAND PERREAU AUTO INC. concessionnaire G M Chambly 658-1753
- Auto service**
AUTO SERVICE J.M. Chambly 658-5188-348-5777

B.

- Bijouterie**
LA BIJOUTERIE BARBEAU INC.
 • Bijoux
 • Cadeaux
 • Réparation
 171, Richelieu, Saint-Jean 347-1311
- BIJOUTERIE BERGER** Vente et réparation
 J.G. Morin, prop.
 264, Richelieu, Saint-Jean Service rapide 347-6988
- Boucherie**
BOUCHERIE CHEVALINE - 203, Champlain 346-9461
ÉTHIER & FRÈRES 291-3151
BOUCHERIE FRANÇAISE DU CENTRE INC. 177A, Champlain, Saint-Jean 347-6333
- BOUCHERIE PIERRE** Vente gros et détail
 Fernand Pascoal, prop.
 612, Dorchester Saint-Jean 348-1136

- Boutique du Cuir**
O P'TIT SOLEIL ENR. 88, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4169

C.

- Céramique**
ROGER CARAZATO, spécialiste en pose: grand choix de tuiles importées; 261, Langlois, Saint-Jean. 346-4710
- Chaussures**
CHAUSSURES PIERRE ROY INC. 346-9849
 252, Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
- Chenil**
CHENIL DU CANARD SAUVAGE
 Rang des Côtés, Henryville 299-2896
 Pension - dressage - obéissance - Labrador
- Chevaux (Pension)**
LE RANCH LASNIER, Saint-Alexandre 348-3975

Comptabilité et gestion

- SERVICE D'IMPÔT ET D'ADMINISTRATION DU HAUT-RICHELIEU**
 Serge St-Onge B.A.A. (S.I.G.) 348-7778
- D.**
Décapage
MARCEL GIROUX, 884 route 219, L'Acadie 347-5457
- Décoration intérieure**
AMEUBLEMENT MODÈLE INC.
 180 Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843
- Dépanneur**
ÉPICERIE LAMARRE ENR., 500, Ave. Desjardins, Ibergville, 346-6069
- Diamantaire**
GUY BRODEUR 348-5218
- Disques**
AU CARROUSEL INC
 Disques et cassettes
 33, Saint-Jacques Saint-Jean 347-4332

E.

- Enseignement spirituel**
ECKANKAR - La voie de la conscience totale
 C.P. 213, Ibergville, J2X 4L1 347-4645
- Enseignes**
enseignes perfection
 396 Grand Bernier Nord Saint-Jean 347-0313

- Épilation**
SALON ÉPILATOIRE CYBELLE Saint-Jean 347-4832
- Extermination**
EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél: 346-1295

F.

- Foyer**
LA BOUTIQUE DU FORGERON ENR. 509 - 40e ave. Saint-Blaise 291-3250

G.

- Galerie d'art**
GALERIE D'ART PLACE SAINT-JEAN INC.
 400 Boul du Séminaire, Saint-Jean Rita Perreault, prop.
 Encadrement sur place. Grand choix de peintures 348-5868
- GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN**, 92, Saint-Jacques 346-1293

- Garage**
Service de remorquage MORIN
 24 HEURES 347-1946

H.

- Hôpital**
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101
- Horloger**
INDUSTRIES DÉCORATIVES PG INC., 145 Boul St Joseph Saint-Jean 347-1129

I.

- Immeubles**
 Monique DeQuoy Chambly 658-8517
 IMMEUBLES ACTION
 Ligne directe de Saint-Jean
 RENE VIERS 460-3051
 MICHEL BÉL 346-4722
 PAUL BÉL 658-4936
 THÉRÈSE BOUCHER 658-5798
 GÉRARD CASBARIANT 658-4456
 PIERRE CASBARIANT 293-7032
 AUDETTE GAGNÉ 469-3537
 JOCELYNE CASBARIANT 469-2361
 PIERRE CASBARIANT 346-2935
 CLÉMENT LARIVIÈRE 347-2010
 RÉGINALD LAROSE 671-7469
 JACQUES PETIT 348-9713
 THÉRÈSE PILOTE 348-2925

Trust Royal
 Résidentiel, commercial et agricole
 Centre d'achat Woolco 348-1186

- Incendies**
SAINTE-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727

J.

- Jeans**
SIROIS 233, Champlain - Saint-Jean 347-2323
- Journaux**
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

- Location d'auto long terme**
LOCATION D'AUTO LACOLLE INC. 94 de l'église, Lacolle 246-3939-866-2463
- Location d'outils**
LOCATION A.B.G. ENR. Saint-Luc 348-7486

- Location de téléviseurs**
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

M.

- Machine à coudre**
A.E. GOYETTE ENRG. Vente réparation location
 Toutes marques domestiques et industrielles
 68 Grégoire Saint-Jean 348-3712
- LE CENTRE DE LA MACHINE À COUDRE ENR.**
BERNINA 239, Jacques-Cartier Sud
 Saint-Jean Vente et réparation Tél: 346-4144
- Messageries**
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323
- Meubles**
AMEUBLEMENT MODÈLE INC.
 180, Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843
ÉTHIER & FRÈRES 291-3151
- Meubles usagés et neufs**
CENTRE DU MEUBLE USAGÉ
 463, Laurier - Saint-Jean 348-2630
GALERIE DE L'ESCOMPTE ENR. 234, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-8631
GARAGE DU MEUBLE ENR. 185 A, Bouthillier, Saint-Jean 346-3701
J. LAROCHELLE ENR., 201, Saint-Charles, Saint-Jean, 347-3612

- Municipalités**
BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164
FARHAM, Gilles Desrosiers 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier 346-9446
LACOLLE, Léodore Ryan 246-3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309
NOTRE-DAME-DE-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462
NOYAN, Donald MacCullum 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435
SAINT-GÉROISE PAROISSE, Gérald Tétrault 346-7207
SAINT-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348-7348
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX, André Bisailon 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150

N.

- Naturopathe**
LUC JAUNIAUX N.D. - 152, Bourrassa - Saint-Luc 348-5501-348-1254
- Nettoyage de tapis**
LE VALET DU TAPIS ENR. 346-3643

O.

- Orgues et pianos**
STUDIOS D'ORGUES ET PIANOS DE ST-JEAN INC.
 27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-0467

P.

- Pâtisserie**
LA FINE GUEULE, 268 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4224
- Photographie**
STUDIO PAUL, 84, Richelieu 348-6277
- Planchers**
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065
- Police**
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRÉTÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
 Lacolle 348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE 346-1222

- Publicité**
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

- Publicitaires**
McNEIL NORMAND, 245-7069 **ROBITAILLE RAYMOND**, 347-5016
HUARD DENIS, 347-9610 **THIBAUT JACQUES**, 346-7750
FACCHINO LÉO, 347-6276 **GAGNON ROBERT**, 245-7706
JOLIN DENIS, 346-5454 **LAGUÉ MICHEL**, 347-9507
GAUDREAU ALAIN, 346-5205 **MORIN JACQUES**, 347-9507
CORRIVEAU ANDRÉ, 346-9590

R.

- Rembourseur**
DUVAL REMBOURSEURS, 380, 2e Avenue, Ibergville 347-4791

S.

- Scolaire**
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744

- Sport**
GERMAIN BOUCHER SPORT, 980 Boul. d'Ibergville, Ibergville 347-3457

- Système sanitaire**
FILTER QUEEN 347-9236

T.

- Tapis**
TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.
 182, Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-6126

annonces classées
347-5371

Ces annonces doivent être données AVANT 10 HEURES, LE VENDREDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours suivant la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHET (Payable à l'avance)	SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE ou avec facture
20 mots \$2.00	1ère insertion \$4.00
le mot additionnel .06¢	Répétitions \$1.50 Chacune
Répétitions \$1.50 chacune	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF
347-5371	

- ATTENTION cultivateur!** Balance pour peser les animaux, comme à l'encan, transportable sur roues, pèse jusqu'à 2,000 livres, parfait état, prix de sacrifice, pour intéresser seulement. tél: 347-2794 après 6 heures j.n.o.
- SKI alpin carbon volkl** 200 cm, fixation 444 salomon, 2 ans seulement, très bonne condition tél: 347-8758 j.n.o.
- POULIN** brun blond, deux ans. (Pinto-Hackney) a déjà été "monté", \$675 inf. à 348-3975. j.n.o.
- CHARRUE** John Deere, trois raies, trois points, déclenchable, \$375. inf. à 348-3975. j.n.o.
- ÉPANDEUR** à fumier, deux ponts, très bon état, \$3.800 inf. à 348-3975. j.n.o.

vendre

MAISON à vendre par le propriétaire, deux logements, près du centre-ville, prix raisonnable à discuter, appeler entre 10 et 17 heures, à 348-1743. j.n.o.

MANTEAU de chat sauvage, medium, d'homme évaluer à \$1,000, laisserais pour \$600.00, très propre. Personnes intéressées seulement. Après 5 heures à 346-2874. j.n.o.

IDEAL pour chalet: Terrain 100 X 250, boisé au complet (pins et érables), arpenté, entrée de 16 pieds, situé à 1 mille de Mansonville. tél: 347-8758 ou 347-5016. j.n.o.

Draperies St-Luc INC.
OUVERTURE NOUVEAU LOCAL
 jusqu'à 25% d'escompte

- Tapisserie
- Confection - draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drapé

Nouvelle adresse
48 rue Moreau, Saint-Luc
348-8852

vendre

BOIS de foyer, érable et plaine de différentes longueurs, livraison, bon prix, chevaux, poneys de toutes les sortes, prix à discuter, si intéressés tél. 291-5765.

2-24

CHINCHILLAS ranch 26 ans, d'opération doit liquider 210 chinchillas et cages, cause décès, tél. (514) 460-4811.

2-10

VENISE-EN-QUÉBEC 5 1/2 appartements extérieur aluminium, meuble garage 14 X 25, droit d'accès au lac, vraie aubaine, tél. 244-5359

3-5

MOTONEIGES de différentes marques usagées, aussi pièces usagées, remorque double et simple soufflante à neige neuves et usagées, tél. 294-2842

3-4

3 UNITES de trayeuses DeLaval pulvateur électrique, un compresseur Atamo 30 plus Surge, un saive pas Universal avec lavage automatique sur pipe Stainless 1 1/2 po tél. 244-8857

5-4

CHEVAUX de ferme, aussi étalons "Percheron" de 2 et 3 ans, enregistrés, convoyeur à fumier 200 pieds de chaîne neuve, transmission et moteur de 3 forces, 4 roues de coin, 2 coins serve 6 mois, attelages de poneys neuve double 1 (514) 473-6984 après 7 heures p.m.

5-5

A SAINT-BLAISE terre agricole à vendre de 48 arpents dont 45 arpents cultivables et 3 arpents boisés tout près de Saint-Jean, prix à discuter appeler après 6 heures 291-3148

5-3

MOBILIER de cuisine "Carrier" 5 morceaux en chêne, table carrée 36 x 48 ouverte 72 x 96, chaises recouvertes en tissu couleur naturel (off white), Modèle 1980 comme neuf, 4 mois d'usage seulement, tél. 346-8643 après 5 heures

5-3

PEAUX de chevre couverture de lit en véritable peaux de chevre gr. queen, neuve de couleur gris, tél. 346-8643 après 5 heures

5-3

SPECIAL chaises sur billes \$79.00, chaises "Grand Père" \$139.00, lit capitaine \$179.00, ensemble de cuisine à partir de \$269.00, vaisselle \$299.00 et plus, en érable colonial, aussi choix d'ensemble de salon, ensemble de chambre à coucher etc, meubles usagés, pupitres d'écolier \$10 chacun, bureaux de chambre \$35.00 et plus, s'adressez à Ameublement L'Acadie 788, Chemin des Ormes, à L'Acadie (route 219, direction Naperville) 347-4054.

6-5

PATIN "Orbit" peinture 7, en très bon état carabine à plombs, presque neuve, étagerie pour (3) fusils, tél. 296-4383

6-2

FAITES vos emplettes sans sortir, tél. 348-6989 après 5 heures

6-1

CHALET 16 x 24 hiver et été, pour déménager 200 watts, meuble tél. 347-8934

6-2

GARAGE "FAIS-LE TOI-MÊME"

local à louer à l'heure.

270 BOUL. SAINT-LUC,
SAINT-LUC
348-7486

NETTOYEZ VOS TAPIS À LA VAPEUR ET FAITES UN TRAVAIL DE PROFESSIONNEL!

S'emploie aussi facilement qu'un aspirateur!

LOCATION ABG ENR.
270 Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
348-7486

L'HOMME QUI ACHÈTE VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MÉNAGERS À SAINT-JEAN

347-5774
ACHAT OU VENTE

TERRE de 90 arpents entièrement cultivables avec grange-étable au 166 Rang Grande-Ligne, Sainte-Angele de Monnoir tél. (514) 293-7921

6-2

BOTTINES de ski "Garmont" gr. 5 1/2 et 6, ski 105 cm, "Atomio" avec fixation "Tyrolia" bâtons aluminium, ski 170 cm "Demon" avec fixation "Lynx" et "Cober", bâtons aluminium, lampe de cuisine, style colonial, le tout en très bonne condition, après 5 heures 347-9731

6-2

PNEUS de nylon G78-15, 4 d'été, 2 d'hiver, une saison d'usure \$120, 2 motoneiges, "Bombardier" en très bonne condition \$600 pour les deux tél. 346-2558

6-2

POUR VOUS 6 belles pièces, beau terrain, taxes basses, prix bas, idéal Jean Bessette 348-1186 Trust Royal Courtier.

6-1

LIBRE immédiatement, joli bungalow 4 pièces, beau terrain, beau garage, entrée pavée, aussi peu que \$22,000, réduit, réduit, réduit, vite demandez Jean Bessette 348-1186

6-1

autos

CHEVROLET "Pick-Up" 1979, custom de luxe 10, 350, aussi Suzuki TS-250, trail 6,000 milles, tél. 346-7638 entre 19 heures et 21 heures

5-3

BUICK 1977, Le Sabre, 4 portes, moteur 301, très économique, pneus, freins, silencieux neufs, volant inclinable etc, échangerais aussi pour petite voiture de même valeur, raison, ville seulement, tél. 347-5724

5-3

ISOLATION RICHELIEU INC.

• Laine minérale & fibre
• Isolants • Systèmes
• Plâtres • Mousses isolantes
• Acoustique liquide

Établi depuis 1948

347-1123

FORAGE DE PUIS

RICHELIEU INC.
4 PCES ET PLUS
ESTIMATION GRATUITE



ST-JEAN... **347-1533**

Mécanicien réalisateur

La Division Iberville GTE Sylvania Ltée recherche présentement les services d'un mécanicien réalisateur.

Le titulaire du poste devra à ce titre réaliser les projets qui lui seront confiés à partir de plans et devis.

Le candidat devra posséder un certificat d'études secondaire, un minimum de 5 années d'expérience de même qu'un jugement sûr.

Ce poste est permanent, offre un salaire compétitif, de bonnes conditions de travail, ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

M. H.J. Rodier
Directeur du personnel
La Division Iberville GTE Sylvania Canada Ltée
100 rue Longtin, Saint-Jean, Qué.
J3B 3G5 (514) 347-2034

SECRÉTAIRE BILINGUE

La Division Iberville GTE Sylvania Ltée est présentement à la recherche d'une secrétaire bilingue possédant de l'expérience de bureau et sachant opérer une machine à dictée.

La titulaire du poste devra s'occuper de correspondance et autres fonctions qui s'y rattachent.

Ce poste est permanent, offre un salaire attrayant, de bonnes conditions de travail ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

M. H.J. Rodier
Directeur du personnel
La Division Iberville GTE Sylvania Canada Ltée
100 rue Longtin, Saint-Jean, Qué.
J3B 3G5 (514) 347-2034

HOMELITE

Scies à chaîne fabriquées au Québec. Choix de modèles de \$99.00 à \$400.00. Pièces et service après-vente assurés. Prix imbattables, venez constaté vous-mêmes.



Éthier & Frères
Saint-Blaise, Tél.: 291-3151
Mtl.: Chambly: 658-6231

Accessoires pour "VAN"

-Vente et installation
-Meilleur prix en ville
-Estimation gratuite

ATAVAN
251, 4e Avenue, Iberville
346-7929

PAILLE

Acheteur de paille de bonne ou de mauvaise qualité

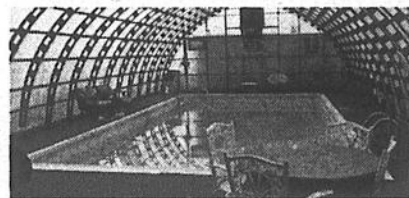
244-3325

LACOLLE

Cottage, 9 pièces, 5 chambres, agréable domaine, 60,000 p.c. de terrain boisé. Paysage, taxe \$344.00 annuellement.

Pierre Massé, 632-2245
Raymond St-Onge,
656-8762
656-0660, A. Desrosiers,
Courtier

À VENDRE Directement du propriétaire

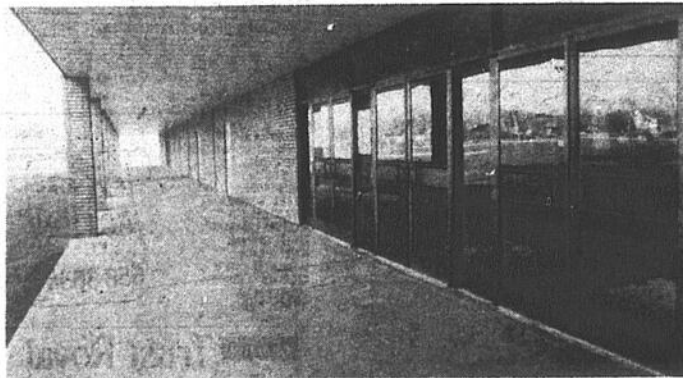


Maison pierres et briques, foyer en pierres, système de chauffage central à l'huile, système de chauffage solaire pour eau chaude domestique, piscine intérieure, chauffage solaire, garage, terrain 15,000 pi. ca. env., située bord de l'eau: 18, 54e avenue, Sabrevois.

Pour renseignements: **347-2973**

À LOUER

Au nouveau centre commercial
du Boulevard Saint-Joseph



ATTENTION FUTURS PROPRIÉTAIRES...

Nos locaux sont maintenant disponibles à être visités, quand vous voulez.

Pour visiter ou autres,
Communiquez avec:

M. ÉLOI GAGNON AU 347-6692 **M. A. MORIN AU 346-9898**

LOCAUX À LOUER

Grandeur de 360 p.c. à 3,000 p.c.

emplois

environ, notre compagnie se spécialise dans la vente d'ampoules électriques commerciales, longues durées, garantie notre clientèle est commerce, institution, hôpitaux, un entraînement nécessaire vous est donné, salaire à commission pour rendez-vous, tél.: 1 (819) 563-3402, demandez M. Beaudoin. 6-1

Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS
VENTE - POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

ATTENTION

Ramonage et réparation de cheminée appareil détecteur de fissures dans les cheminées. Protégez votre demeure et celles de votre entourage. Service de déneigement de toit durant l'hiver.

APPELEZ: 346-3558

GARAGE R. VALIQUETTE & FILS ENR.

Débouillage et peinture
ANTI-ROUILLE À L'HUILE NEUVE sous haute pression

144 rue Laurier, Saint-Jean
REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR
346-2688 - 347-1709

JEAN-MARIE BENOIT

Masseur-thérapeute **TEL: 347-2223**

SUR RENDEZ-VOUS
Massage: musculaire, articulaire, anti-cellulite, bain de vapeur.

165 B, JACQUES-CARTIER N.
ST. JEAN J3B 6S9

immobilis
courtier en immeubles ltée

- Recherche agents immobiliers
- Avantages uniques;
- Adressez votre curriculum vitae à:

Immobilis, C.P. 1525, Bedford, P.Q., J0J 1A0

à l'attention de Me Michel Cambrini

FORAGE DE PUIITS
Arthur Grenon & Fils Enr.

Tél.: 347-2973
299-2644

Forage de Puits - Well Drill
Laver et "tester" 4-6 et 8 pouces

Une entreprise de confiance
Satisfaction garantie

18 - 54e Avenue, Sabrevois
Case Postale 69, J0J 2G0

à louer

GRAND 2 1/2 à louer, meublé, à 346 2084, après 5 heures. j.n.o.

LOGIS 5 1/2 appt. dans un 2e étage, rénové à neuf, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement, tél.: 348 4029 le soir, 348-0183 le jour. j.n.o.

MAISON à l'Acadie, 5 1/2 pièces avec sous-sol terrain, 165 X 110, \$325. par mois, tél. 346-8080. 4-4

GARAGE situé à 155 McKenzie King tél. 347-9733. 5-2

NAPIERVILLE grande maison de 9 pièces, dont 5 chambres à coucher, l'extérieur sera complètement rénové d'ici 1 mois, garage 20 x 44, locataire devra fournir bonnes références, tél.: 347-5124. 5-3

BEAU 5 1/2 114, Des Carrieres, libre immédiatement, tél.: 347-6984. 6-1

Le Père Noël... chez vous!

Réservez dès maintenant
347-5774

VITAMINES ET MÉDICAMENTS POUR CHEVAUX

produits stériles et autres
GÉRARD BRAULT & FRÈRES 1979 ENR.

582 Saint-Jacques, Saint-Jean,
Tél.: 346-3910

ATTENTION CULTIVATEURS DE LA RÉGION CONCERNANT TOUTS VOS BESOINS EN ÉLECTRICITÉ

• INSTALLATION
• RÉNOVATION
• RÉPARATION

Le taux horaire défient toute concurrence

Les Entreprises Électriques Bedford Inc.

INSTALLATIONS DOMICILIAIRE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE
170 Route 235, Sainte-Sabine, Qué. J0J 2B0
Informations 293-3889

PIONEER

BAS PRIX, QUALITÉ SUPÉRIEURE

CHOIX DE MODÈLES

- Excellent pour les travaux de coupe et d'éclaircissage et le gros travaux sur la ferme.
- Pièces et service après vente.
- Prix compétitifs

L'IMPORTANT C'EST LE SERVICE

845, BELLERIVE, IBERVILLE, P.Q.
TÉL.: (514) 347-6686
J2X 2X3

New Holland

Vous offre jusqu'au 31 décembre 1979

UN PROGRAMME

"Épargne du coût de financement"

et **"Boni d'Action"**

CO-OP Société Coopérative Agricole du sud de Montréal

Lorsque vous vous procurerez une New Holland, vous recevrez un chèque de réduction

190 rue de la Garde, Napierville
245-3396 - 861-9168
FINANCEMENT GRATUIT JUSQU'AU 1er MAI 1980

variant de \$40.00 à \$3,500.00

Tous les équipements à foin sans exception.

voiture auto hebdo

- 1979 CHEVY VAN 15,000 km balance de garantie par G.M., fin salon
- 1979 OMNI Modèle sport "hatch back"
- 1979 CHEVROLET MONTE CARLO tout équipé
- 1979 PONTIAC GRAND PRIX tout équipé faut voir
- 1979 CHEVELLE MALIBU CLASSIC Landau, sièges baquets, petit V-8
- 1978 JEEP WAGONNER 4 x 4, tout équipé bas millage
- 1978 CADILLAC Coupé de ville élégance, un bijou
- 1978 CORVETTE tout équipé, un bijou
- 1977 BUICK REGAL Brougham, tout équipé bas millage, faut voir.
- 1977 VENTURA coupé landau sièges baquets console, AM/FM, très belle voiture
- 1977 CUTLASS sièges baquets console, 30,000 milles
- 1977 WENNYBAGO (Mini wenny) tout équipé
- 1976 280 Z 2 + 2 très belle voiture
- 1976 HONDA manuelle, très propre
- 1976 PLYMOUTH CRIQUET 4 portes, sédan, consomme peu
- 1975 MAZDA Modèle 808
- 1975 PICK-UP G.M.C. Camper, spécial
- 1974 PICK-UP MAZDA spécial

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois - 12,000 milles.

Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire.

NORMAND QUINTIN GILLES QUINTIN vendeurs

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN

490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-6314

divers

LA BOUTIQUE du Tisserand, fil à tisser coton 2/8 et 2/16, viscose, tricolette nylon 13 rue Sainte Marie à Iberville. Route Rurale 133 ouvert de 10 heures à 8 h 30 p.m. et le samedi de 10 heures à 6 heures p.m. tél. 347 6881

RONA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint Jean, pour vente et service ou pour du travail. tél. 347-5927

A QUI LA CHANCE Magnifique terrain boisé de 100 X 250 (pins et érables) arpenté avec une entrée de 16 pieds près du Lac Memphrémagog à Mansonville. tél. 347-8758 ou 347-5016

ATTENTION! l'achetez anciens meubles, vaisselles, bibelots, argenteries, vases, statuettes en porcelaine, bronze ou métal. Aussi, fixtures, lampes, horloges, bijoux, monnaies, montres de poche, armoires, etc. prix payé supérieur à celui de l'encan M. Raymond tél. 346-4755

RÉPARATION de toutes marques d'appareils photos, cinés et projecteurs. Travaux effectués sur place, estime gratuite, vente et échange. La Camera Service, Entr. 299 Saint Jacques, Granby. tél. (514) 372-6680

DESIRE acheter petite ferme avec maison et bâtiment en bon état. tél. 348-7762

ATTENTION Attention, grande vente sur tous les cadeaux des Fêtes, seront réduits à 50% du 27 novembre au 14 décembre 1979, s'adressez à 100 rue Grégoire, Saint Jean

ENCAN les jeudis et samedis à 19 h 30 au 732 1ère Rue, Iberville, apportez votre marchandise 658-8839

AIMERAIS acheter un demi-violon pour enfant, recherche aussi professeur pour donner des cours de violon. tél. 291-3116

ACHETONS et vendons poêles 24 et 30 po et réfrigérateurs et sècheuses en bonne condition ainsi ensemble de chambre à coucher, ensemble de cuisine en bois, bureaux. Garage du Meubles, Entr. 185A Bouthillier, tél. 346-3701

COURS de sténographie française et bilingue qui se donneront après les fêtes pour info. 346-5687

SPECIAL ensemble de cuisine colonial en érable 4 chaises \$329.00 et vaisselier en érable \$389.00 style marchand avec légère imperfection ensemble de salon colonial \$220.00 et gros colonial à \$389.00 Garage du Meuble, Entr. 185A Bouthillier, 346-3701

Abonnement

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu Saint-Jean, J3B 6X3

Un an Canada = **\$23.00**
6 mois = **\$13.00**

Nom.....

Adresse.....

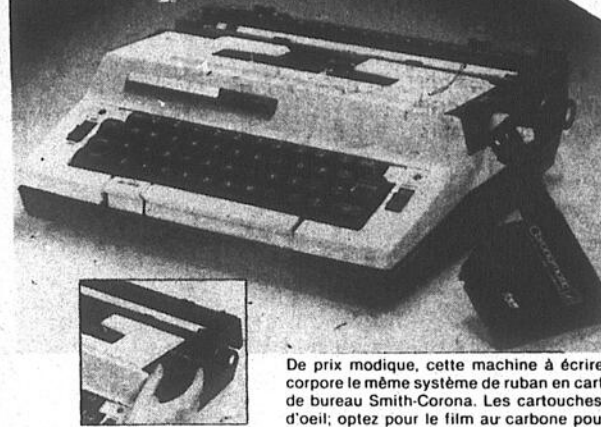
Ville.....

Code Postal.....

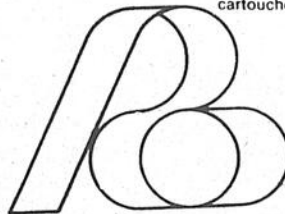
S.V.P. Inclure chèque ou mandant-poste

Le cadeau idéal en toute saison

Entreprise Smith-Corona



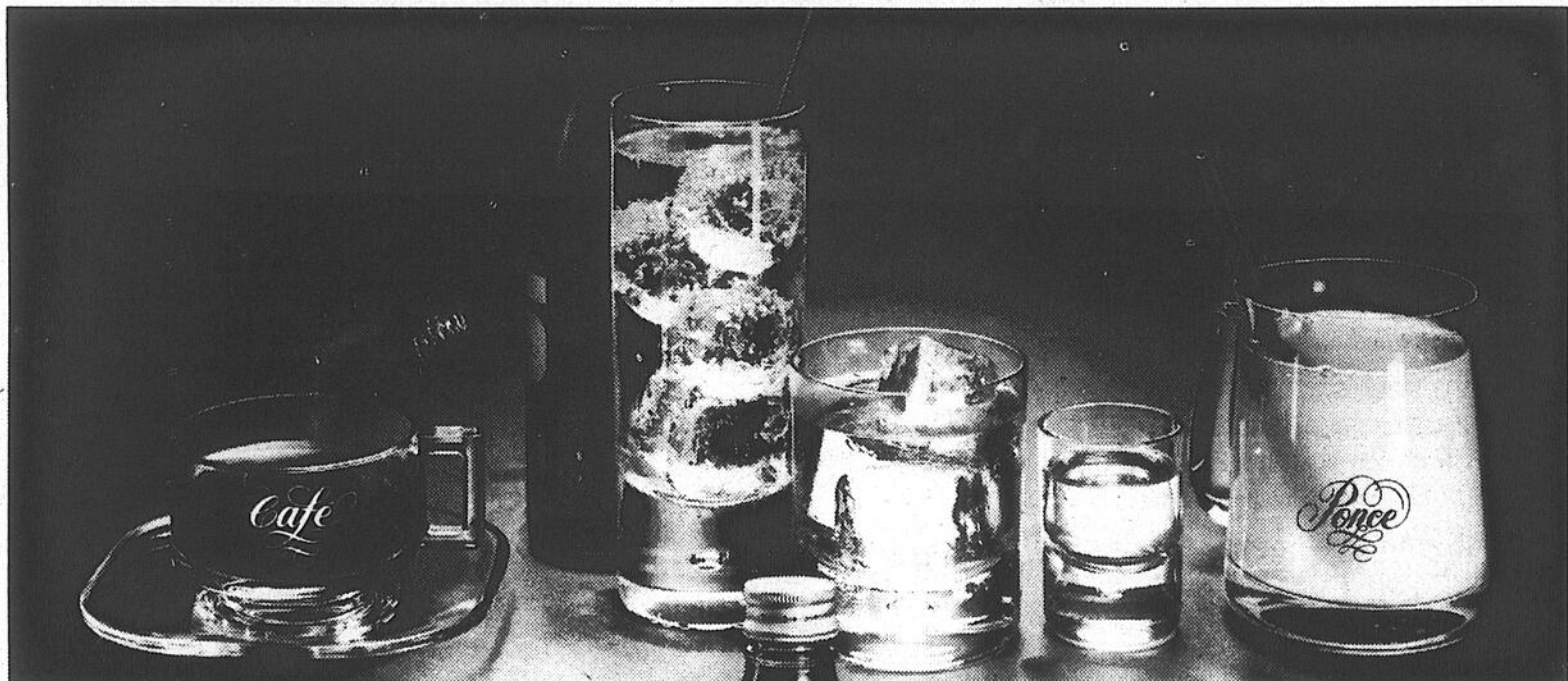
De prix modique, cette machine à écrire électrique portable incorpore le même système de ruban en cartouche que les machines de bureau Smith-Corona. Les cartouches se changent en un clin d'oeil; optez pour le film au carbone pour la correspondance administrative, le ruban de nylon pour le travail ordinaire, les rubans rouge, bleu, vert ou brun pour donner de l'intensité ou bien la cartouche de ruban correcteur pour rectifier vos erreurs de frappe.



**AMEUBLEMENT
PHILIPPE OUELLET INC.**

27 ST-CHARLES, SAINT-JEAN, QUE.
347-8364, MONTREAL 658-0608
866-8220

Quand le coeur vous en dit...



comme le coeur

vous en dit!



Numéro 1 dans le coeur des Québécois!

Quatre distillations successives en alambic clos, suivies de plusieurs mois de repos en cuves, confèrent au Gin de Kuyper son caractère unique qui en fait le plus vendu de tous les spiritueux offerts au Québec.

Recette de La Ponce de Kuyper

Du Gin de Kuyper, du jus de citron, du sucre ou du miel, de l'eau bouillante, une pincée de muscade ou de cannelle.

D.B.M. DÉCAPAGE

Décapage de meubles au décapant seulement; pas d'acide; estimation et livraison gratuites.

Tél.: 347-6521
(entre 10 h. et 17 h.)

Somme à la recherche d'un camion pour le transport du bois. Le travail est permanent. Paye aux taux de l'association des camionneurs.

S'adresser à:
M. JEAN-YVON FRANCIS
(T.F.)
Groupement Forestier
du Haut-Yamaska Inc.
368 B. Rivière, Cowansville,
J2K 1N3, Tél.: 263-7120

le richelieu
agricole

Les petites
annonces

347-5371

décès

M. Joseph BOISSAY

Mme Délima LAPLANTE

À Saint-Jean le 26 novembre 1979 est décédé M. Joseph Boissay 85 ans, époux de Virginie Joubeaux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille M. et Mme Victor Ponthieu (Simone Boissay).

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 28 novembre à 2 heures en l'église Cathédrale de Saint-Jean.

M. Jean-Guy MOQUIN

À Saint-Jean le 23 novembre 1979 est décédé M. Jean-Guy Moquin 52 ans, demeurant au 417 des Trinitaires, époux de Janine Messier.

Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants M. et Mme Serge Moquin (Carole Marchand), M. et Mme Luc Moquin (Lucie Barette), M. et Mme Alain Lamontagne (Hélène Moquin), M. et Mme Denis Moquin (Diane L'Heureux), M. et Mme Roger Boucher (Lucie Moquin), Mlle Claudette Moquin, Mlle Diane Moquin, Mlle Francine Moquin, M. Richard Moquin, M. Claude Moquin, Mlle Sylvie Moquin, M. Daniel Moquin.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 26 novembre à 2 heures en l'église de Saint-Lucien. L'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

À l'Hôpital du Haut-Richelieu est décédée le 2 décembre Mme Vve Délima Laplante à l'âge de 93 ans, épouse de feu Wilfrid Laplante.

Elle laisse dans le deuil: ses enfants M. et Mme Omer Laplante (Alixna Bourdon), M. et Mme Albert Laplante (Marie-Rose Boulrice), M. et Mme Paul-Émile Laplante (Marie-Jeanne England), M. et Mme Marcel Laplante (Jeannette Cousineau), M. et Mme Réal Laplante (Lucille Choquette), M. et Mme Gabriel Quenneville (Anita Laplante).

Funérailles sous la Direction Résidence Funéraire Saint-Jean (1979) Inc. 280 Jacques-Cartier Nord, le mercredi 5 décembre à 11 heures en l'église de Saint-Grégoire, suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Grégoire.

M. Léonard TOUCHETTE

Le 26 novembre est décédé à l'âge de 59 ans M. Léonard Touchette époux de Jeanette Trudeau qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: MM. et Mmes André Touchette (Denise Boucher), Denis Dextrateur (Francine Touchette), Réal Touchette (Louise Gagné).

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 29 novembre en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

M. Maurice MARCIL

À Saint-Luc accidentellement le 1er décembre 1979 est décédé à l'âge de 64 ans, M. Maurice Marcil époux de dame Adèle Brassard, demeurant au 465 boulevard Saint-Luc à Saint-Luc.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Pierre, Claude, Suzanne, Anne-Marie, Yolande, Christine.

Les funérailles ont eu lieu mardi à 2 h. 30 p.m. en l'église Saint-Luc et inhumation au cimetière Saint-Luc.

**NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC.
171, RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6534**

Hypnose

- stress
- nervosité
- cigarettes

Luc Jauniaux

Hypnologue

Tél.: 348-5501

348-1254

Faites le choix de l'excellence avec la 504 SL DIESEL de Peugeot.



Au volant de cette grande routière vous vous joindrez à ceux qui savent que l'on peut prendre du plaisir à économiser l'énergie dans une voiture offrant CONFORT et SÉCURITÉ.

La 504 SL DIESEL c'est aussi l'avantage de profiter de l'expérience de 50 ans de Peugeot dans cette technique. La 504 SL DIESEL vous offre en plus un équipement STANDARD complet et raffiné:

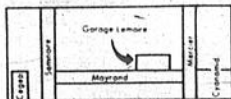
- Toit ouvrant
- Glaces latérales avant électriques
- Freins à disques assistés aux 4 roues
- Sécurité "enfants" aux portes arrières
- Siège avant à dossier inclinable
- Pneus Michelin
- Console de transmission
- Lunette arrière chauffante
- Montre électrique au Quartz
- Toutes glaces teintées
- Suspension aux 4 roues indépendantes.

Boîte de vitesses manuelle ou automatique en option pour répondre aux goûts de chacun. Choix de couleurs élégantes. Venez choisir la VÔTRE.

On ne juge jamais mieux que par soi-même.



PEUGEOT



Tout modèle Peugeot offre une garantie d'un an, kilométrage illimité, ainsi qu'une garantie de 36 mois contre les perforations dues à la corrosion.

Garage Lemaire
147, Mayrand, Saint-Jean 346-4798



Cette année offrez un cadeau utile et pratique, pensez à **HOMELITE**

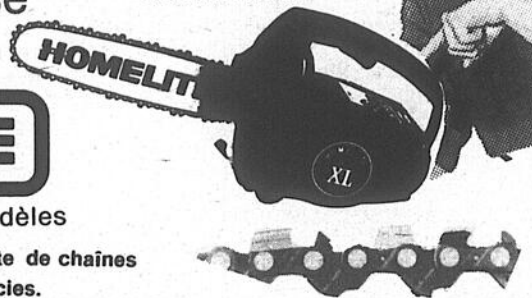
Nous faisons l'affilage de toutes les marques de scies à chaînes

Vendeur autorisé scie à chaîne

HOMELITE

Nous possédons tous les modèles

Nous possédons la gamme complète de chaînes adaptable à tous les modèles de scies.



BERGER ET FILS LTÉE
817 - 1ère Rue, Iberville, Tél.: 346-4422



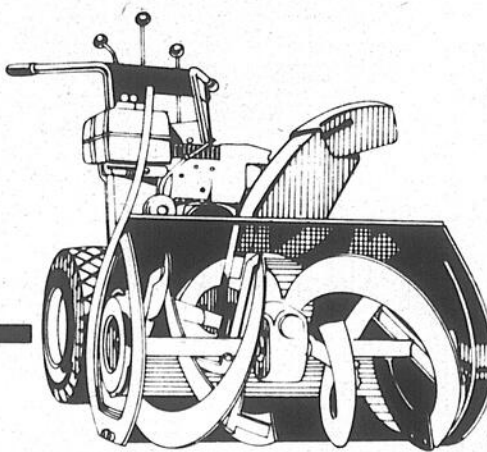
Joyeux Noël et

Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis



Gratuit! Un démarreur de \$65 pour votre chasse-neige.



La fièvre Deere est une fièvre d'économies. Achetez un chasse-neige John Deere de 8 ou 10 ch et nous l'équiperons sans frais d'un démarreur électrique. Les deux modèles sont à double effet avec tarière et turbine, 5 vitesses avant, 1 marche arrière et

embrayage manuel pratique pour commander le déplacement. Déjà super-avantageux, ils se révèlent imbattables dans le cadre de cette offre. Venez vite prendre connaissance des 6 offres avantageuses d'une foule de produits John Deere. L'offre vaut jusqu'à épuisement du stock.



FARNHAM
STE ROSALIE
PIKE RIVER

1330 Est. Principale
Sortie 138 Trans-Canadienne
Route 7

293-5345
799-5533
248-7597
861-3070

MONTREAL service à la clientèle



Attrapez la fièvre Deere!

les activités de la semaine

12 déc.
CARTES

La quatrième partie de cartes organisée par le Comité d'école de Saint-Alexandre aura lieu le mercredi 12 décembre à 20 heures au gymnase de l'école. Un goûter sera servi, ainsi que plusieurs prix de présence. Le prix d'entrée est de \$2.50 par personne. Vous devez apporter votre jeu de cartes.

13 déc.
ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée de danse le jeudi 13 décembre à compter de 20 heures à la salle de l'école Notre-Dame de Lourdes. La soirée sera animée par l'orchestre les Gais Chevaliers. Pour plus de renseignements communiquez avec Laurienne Ouimet à 347-4666.

13 jan.
S.P.M.

Le Service de préparation au mariage offre aux gens une session régulière qui se tiendra au Cégep de Saint-

Jean du 13 janvier au 24 février entre 19 h. 30 et 22 h. 30. Les intéressés peuvent communiquer avec Clément-Marie Provost à 346-3384 ou Suzanne Riendeau à 348-0471.

J.P. Desnoyers & M. Régnier

PHARMACIENS

245 Richelieu
Tél.: 347-2347

St-Jean
346-5582

Bijouterie Jean Langevin



HORLOGER-BIJOUTIER
DIPLOME
de l'institut d'horlogerie du Canada et du Gouvernement du Québec.

Vente et réparation de montres et bijoux, tels que: montres, chaînes, bracelets, breloques, bagues à diamant, etc...

Nous offrons un service D'1 HR ou moins sur presque toutes les réparations.

1028 Boul. d'Iberville
Iberville
Tél.: 346-3847



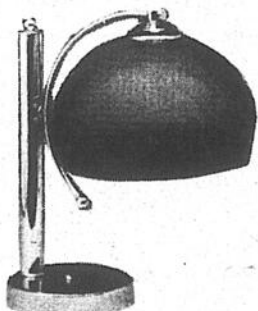
**Vous cherchez
un cadeau
pour Noël?
Voici des
suggestions.**



LAMPES
ACTIVIST II
\$22.10

LAMPES
TILL II
\$25.10

10% D'ESCOMPTE SUR
TOUTES LES LAMPES SUR TABLE



**GRADATEUR
D'INTENSITÉ**

(DIMMER)
Rég.: \$4.95

SPÉCIAL: \$3.95

**Spéciaux
sur radiateurs
électriques**

TEL.: 347-1219



**Les Entreprises d'Electricité
Gilles Boucher Inc.**

Vente de matériels
et de fixtures électriques

1075 BOUL. D'IBERVILLE.

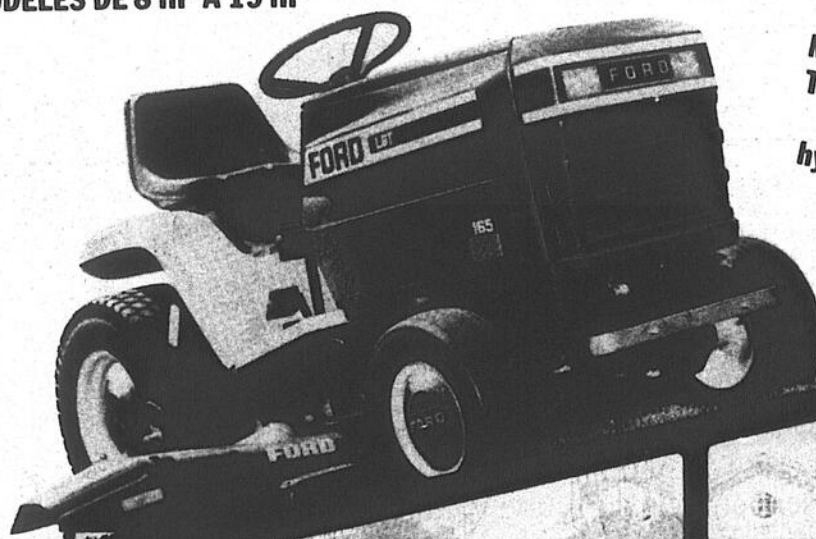
IBERVILLE, QUE. J2X 4B1

FORD

**Accessoires
de tracteurs -
pelouses et jardins**

Tracteurs à jardin Ford

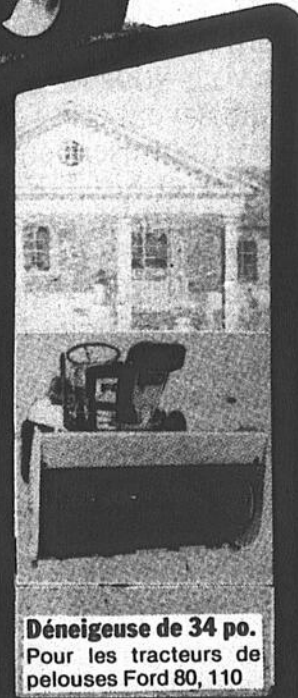
7 MODÈLES DE 8 HP À 19 HP



**Moteur Kohlers
Transmission à
vitesse ou
hydrostatique**



Déneigeuse de 42 po. (deux phases)
Pour les tracteurs - pelouses et jardins
Ford 100, 120, 125, 145, 165.



Déneigeuse de 34 po.
Pour les tracteurs de
pelouses Ford 80, 110



Tél.: 347-5596-7
Montréal: 658-2071

Guillet & Robert Inc.

125 rte 104, Iberville P.Q. J2X 1H4

Ford · Charrue Sasam · Forano · Allied · Silo Westeel Rosco Badger.



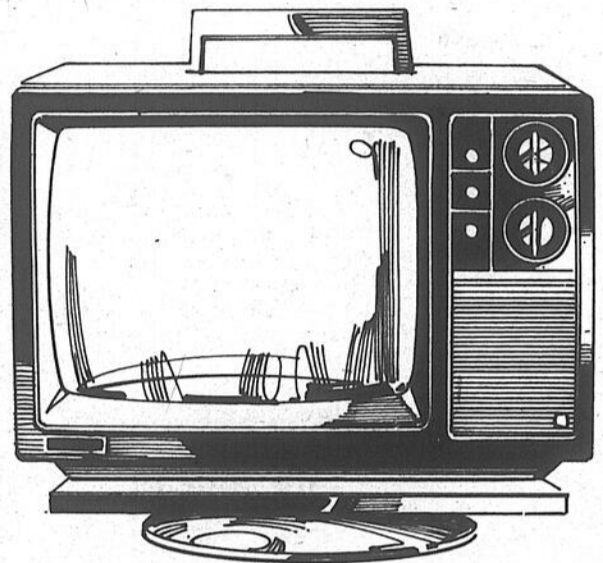
Le Père Noël sera des nôtres

Concours
La chance de
gagner votre
commande de jouets

- JEUDI: 18 heures à 21 heures
- VENDREDI: 18 heures à 21 heures
- SAMEDI: 10 heures à midi
14 heures à 16 heures

N.B.: Une photo souvenir gratuite pour tous les enfants accompagnés.

Les jours du Père Noël



TÉLÉVISEUR 12"
 57-25-13017
 Rég.: \$159.98
SPÉCIAL: \$129.98

RABAIS:
\$30



STÉRÉO 57-68-28548

CHAÎNE STÉRÉO 10 WICANAL À ENREGISTREUR DE CASSETTE
 Rég.: \$299.98
SPÉCIAL: \$249.98

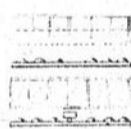
RABAIS:
\$50



FOUR MICRO-ONDES
 22-62-99991

Rég.: \$899.98
SPÉCIAL: \$699.98

RABAIS:
\$200



Lavage à 3 bras à arrosage pour vaisselle introduite



Séchage hygiénique ou séchage à froid pour économiser le courant



Pas de pré-rinçage Pas de filtre à nettoyer Les restes sont liquéfiés



Panier supérieur à arrosage fin pour porcelaine et verre



Lave-vaisselle "Mobile" couleur

26-25-79461 Rég.: \$539.98

RABAIS: \$60.00

SPÉCIAL: \$479.98

N'oubliez pas de demander votre contrat d'entretien



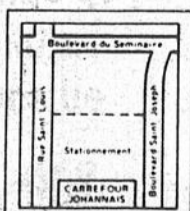
174 BOUL. SAINT-JOSEPH



Carrefour
Johannais

le centre des excursions

SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service
 Atelier de service



275, Saint-Charles,
348-1141

Ouvert de 9 heures à 21 heures du lundi au vendredi à partir du 10 décembre 1979 pendant la période des fêtes